

Ахтои АГАРУНОВ

ВАТАН
ҲАҶИЛИМЭ



“Халг тү түрә нихоју, данүсдә бош тү,
Әз дүл халг нәбисдокә, нүвүсдәһој тү“

“Китоб јә богчәји, һәр сәтирү јә күл,
Хун урә һәшг бијо, ој сәвдалү бүлбүл“





Антон (Азарья) Гилилович
АГАРУНОВ

ВАТАН ҺӘҖИЛИМӘ



Москва
«ВЕЧЕ»
2001

ББК 84(2Изр-Азерб)6
A14

Агарунов А.Г.

A14 Родина детства. М.: Вече, 2001. - 224 с., ил.

ISBN 5-7838-0809-1

84(2Изр-Азерб)6

© А.Г.Агарунов, 2001

© Ш.Гитман, 2001

© «ВЕЧЕ», 2001

Талант инсон эз худоини нэ дэниширэ э у
э чүрбэчүрэ рэһһоровоз күрдлэмүш бирэ,
гисмэт талантлүжэ одомијо. Омо урэш нэсэ
бирэ данүсдэ зиндэгуни чуһо мијоругэ э сэр
инсонһо.

Антон эз дэдэј бири э 1934 мүн сал э
поселок Сабунчи, шәһәр Баку. Эчәки кэлэ-
тәһоју оморэбүрүт эз Гүбә. Омо Антон сә
сала бирәнки бәбә-дэдэјү кәнә вокошдәнүт
э Гүбә, э мәскән чуһурһо, әввэл әчә зүвүсдә-
бүрүткә.

Нэдәниширэ Антон зәһиф данүсдәнбу зуһун
урусирэ, у варасдәни “Гидромеларатив
техникама 1955 мүн сал. кор сохдәни э шәһәр
Гүбә э корһој ови э вәзифәј инженер ови.
Корэ нә шәндә, хүндә варасдәни, э виләјәт
Ростов на Дону, э шәһәр Новочеркасски
Гидротехнически института. Ә 1968-мүн сал
Антон э күфлэт хүшдәрәвоз оморәни әри
зивисдә э шәһәр Баку, дарафдәни э кор э
(мясокомбинат) комбинат кушди э корһој
хүнәвокүндәји вә ремонт сохдәји, тәјтә 1987-
мүн сал кор сохдәни.

Кэлэҗи кук Антон 1987 мүн сал вахтсүз мәнүһо бирэҗи дэрд-фикүрү амбар бисдо, эз куку мундиһо һәҗилһоровоз э Исроил күчмүш бисдо, э һәҗилһо, нэвәһоҗ хушдэрэвоз, 1990-мүн сал э Исроил омо. Зүһун иврители нэда-нүсдәҗи у э сәһиңәт хушдә кор нәста сохдә, нә дәһиширә у эз зиндәқуни пәс нәсә мундә.

1991-мүн сал әри нэвәҗ хушдә тәфилим шори сохдәнки әри әну јә мәңәһи нүвүсдә “Ватан һәҗили” урә хоһондә Јусиф бен Ухај э хубә сәс хушдэрэвоз хундәки һәммәрә хош омо вә э һәрчикә и мәңәһи лов бисдо, э уһо киро шоир бирэҗи Антон әзинчә сәркүрдә вә урә руһламиш сохдә.

Антон эз 1995-мүн сал бәгдә сәркүрдәһи нүвүсдәрә. Э шоири Антон фикир дорәһи хоһондә вә композитор әһ Азәрбајчан Шамил Мустафаев, бокуҗи, комики сәр күрдәһи нүвүсдә музика э кофһоҗ шејр вә мәңәһиһоҗ Антоһовоз. Әри и мәңәһиһорә хундә Шамил Мустафаев вихдәһи јәки эз данандәҗә Хоһондоһоҗму-Јусиф бен Ухајә, комики и мәңәһиһорә э кәлә һәвәсовоз вә э рачә сәсәвоз, һәм

..... ◊
эзун дэдэји, һәм эзун Азербайчани
хундэни э һэрэј халг иму.

1999-мун сал вэдироморэни вэ зу бэхш
бирэни э һэрэј халг јэкүмүн касит вэ диск
эн дэстэ (музика эн Шамил Мустафаев хо-
нондэ Јусиф бен Ухај вэ кофһо эн Антон
Агарунов). У каситоһо в дискһорэ куш дош-
дэнүт э Гүбэ, Баку, Москва, амбара чикоһој
Догусту, э США, Канада, Германија, Австрија
вэ Исроил. Эз үзкэ хориқәһо оморэни когозһо
э тэвэгэрэвоз эри тираж эну кассетоһо вэ
дискһорэ зијод сохут куфдирэ.

Э нүвүсдэ шејрһо вэ мәнэниһој хүшдэ Антон
тәңэриф дорэни Азербайчана, мәскән һэјили
хүшдэрэ - Гүбэрэ, тэбијэт эну күзэлэ хорирэ,
тәмизэ эвир догиһорэ, сәрин һисдиһо, нүгрэјэ
овһој билогһорэ, вэрфлүјэ кәкүл шох догә.
“Духдэр Гүбэји“ “Ватан һэјилимә“ и шејрһој
хүшдэрэ Антон нүвүсдэни э зун дэдэји,
һәмикә э зун Азербайчаны. Јәбо мә эз
Антон пүрсүрүм, эричү амбара широһо,
мәнэниһој хүшдэрэ у нүвүсдэни э зун
Азербайчаны?

Антон мэрэ човоб дорэ мугу: “зуһун
Азербайҷани ҳоширэ зуһуни, кофһојуш
амбари, аунокиро эримэ ҳасонт оморэ бәһзи
фикирһојмэрэ э зун Азербайҷани эри нувүсдә,
бәгдә э зуһун дэдәји чарундә. Фикир Антонә
мә әсәр офдорәнүм чүнки э зуһун чуһури
буһо школоһој Гүбә сәхд бирэ бәгдә, һәммә
чуһурһојму, јәкәм э Азербайҷани, јәкәмикә
э уруси хундут.

Ә һәчировоз, зуһун Азербайҷани эри э Азәр-
байҷан зивисдәнбүрүтһо чуһурһо бирәни дүјү-
мун зуһун дэдәји. Чүтам э Россия зивисдә-
нүтһо үзкә миләтикәһо вәкүрдикә зуһун
урусирә эри хүшдә.

Нувүсдә шејрһој вә мәғәниһој Антон сәхд
бәнди э ҳәзизә хори, әчә әз дэдәј бирикә,
әчә кирошдикә ҳәјилијү, амбара бәхш зиндә-
жунијү.

Һәлбәтки, Исроил һисдикәш гәдимә Ватан
кәләрәһојму, чүтам нәбисдоқәш кирошдә
рузһојму, ватан ҳәјилиму, э һәјфпәрировоз
э јор оморәни. И корһо сәбәбһојү, амбари,
јәкүмун уни ки, амбарә оморәкорһо нәс

офдәнүт чикәј хушдәрә.

Ә ишүрә һисдијо һәвәс вә данани хушдәровоз кор сохуд. Әри әнуш хушдәрә һесоб сохдәнүт кәрәксүз. Нәсә данүсдәнүт, гувот хушдәрә ә коми халгә кәрәк һисдиһо корһо дүткә. һәммәј әни фикирһо вә амбара сәбәбһош фикирһој Антонә чәһм сохдәни әри нүвүсдә шәјрһо, мәһәнијо.

“Ә јормә оморә кирисдәнүм“ ә курундиоровоз киросдәникәш зиндәкуни, чүтам нә бисдокәш, јовош-јовош Антон дарафдәни ә гәлб зиндәкуни, абсорбцијәрә гәбул сохдәни. Ә хушә дүловоз фикир дорә дирәнкә рача шәһәрһој Исроилә, икидә кукһо вә духдәрһојүрә, рача мәнзәрәһојүрә вә ән гәдимијә дин-дугһотлүјә хорирә. Антон руһланмыш бирә, ә јә гәрар оморәники, лап унгәдәш куфдирәнүтһорә хуно Исроил хәрәб нисди. Ә нүвүсдә шәјрһо хушдә, очуг мәһлүм сохдәни чү бәхдәвәриһош дәрикә ә и рачә хори. Комиһорәки ә чум хушдәрәвоз дирә вә әз дүл кировундәни. Антон нүвүсдәни: “Хори бәбәһо“, “Јоршоләјим“, “Хәјфа“, “Духдәр иврители“, “Исроил“

Омбара фикирһо эз дүл кирошдә вә ә гәрар
оморәники и худо борухо сохдә хори, гәдимијә
хори-хори Довиди нән Шәлмү вә хоријүш
исди. Нүвүсдијо мәһәни “Јоршоләјим” субути
фикир әнуни.

“Җәзизә шәһәрмә тү Јоршоләјим
Чунмә чикәрмә тү Јоршоләјим
Шәһәр Довиди тү Јоршоләјим
Шәһәр шәлмүни тү Јоршоләјим“

Антон ә нүвүсдә шејрһо вә мәҗәниһој хушдә
“Хори бәбәһо“ ә јә кәлә гәм, ә дүлдәрировоз
әдәј ә јор овурдә чуһо сохдәткә ә и коширә
хори залумә дүшмәһо.

“Залум дүшмә омо, чәндбо ә сәр тү,
Гул бошу куфдирә куктү, духдәр тү,
Хәрәбәји бисдо, диһ тү, шәһәр тү,
Тү амбар дәрд дирәј хори бәбәһо,
Сад зулум кәширәј хори бәбәһо.“

Јәкүмүн бо дирәнкә шәһәр Хәјфәрә, тәнгә
кучәһорә вә фирәһә проспекторә әз һүндүри
Хәјфа дирә дәрјорә, иһо һәмә ухшәши оморә
әри Антон, әри әну һәчи оморәники и һәјсәһәт
дирәниһо шәһәр Хәјфа нисди, һәзизә рачә
Бокуни.

“Ә рачи Хайфа жә шәһәр ни имбу,
Ухшәш зәрәни ә шәһәр Боку.
Микәшдүм Хайфәрә шәвһо нә рузһо,
Ә дүл мә офдокә шәһәр Боку.

Дирэнкэ човонэ духдорхой Исроилэ (Йоршолэжимэ) Антон э һэшг офдорэ вэ у һэшг хушдэрэ, э яе дүл очугэ һэвэсовоз э эзини шејр вэ мэдэнировоз ошкор сохдэ.

“Тү эз Исроили, Бокујунум мә,
 Јә рача духдәри духдәр иврити.
 Ә сијә чумһојтү домунди чуммә,
 Јәгин бихәбәри духдәр иврити.”

Ә чум хүшдә дирә рачә мәнзәрәһорә вәкүр-
лүжә вә күллүжә богһо-богчоһо һисдијо әји
гәдимијә хори Исроил Антон ә дүлү дәријо
мүһбәтә нүвүсдәни ә зүһун Азәрбајҗони.

“Һәр тәрәфдә уңа дағын,
Әзиздир мәнә торпағын,
Анадыр исти гочағын,
Ај мәним, чаным Исраил.

Мәһәбәтин јашар чанда,
Сәнсиз јохам бу чаһанда,
Гучагындан ајрыланда,
Аглар көзләрим Исаил.“

.....

һәлбәтки Антон лирики, ә шејр, мәҗәниһој
әнү дәри Һәшг, дү јәкирә хосдәји әз дули-
чуни, тәмизи дүл, тәмизә фикирһој руһ
инсони, комики Антон уһосүз һисоб сохдәни
зиндәкуни инсонә буш мәһносүз.

“Хуморә чумһој тү, сәрсон сохд мәрә,
Һәшг тү мәһәбәт тү, сухунд дүлмәрә.
Рәһм дәшә ә дүл тү мәкүш, јор, мәрә,
һәләки, нәбирәм, дәлү-дивонә
Мәјил нәзник бијов әзмә һичронә.

Әјә шејрикә духдәр Гүбәјирә тәһәриф дорә
куфдирәни

“Әз күллүјә парчә палтар вокундә,
Кәшдәни јә пәри наз дорә-дорә.
Дүлмәрә сәвкитү әдәј сухундә,
Һәшг тү, мәһәбәт тү, куч дорә мәрә.

Антон Агарунов һәлә човони, имидүмки
бијово рузһош ә нүвүсдә шејрһо, мәҗәниһој
хүшдәрәвоз, у дүл хәлг имурә шор мисоһу.

Петр (Хаим) Агарумов



ВАТАН ҺӘЈИЛИМӘ







AZERBAIJAN REPUBLIC

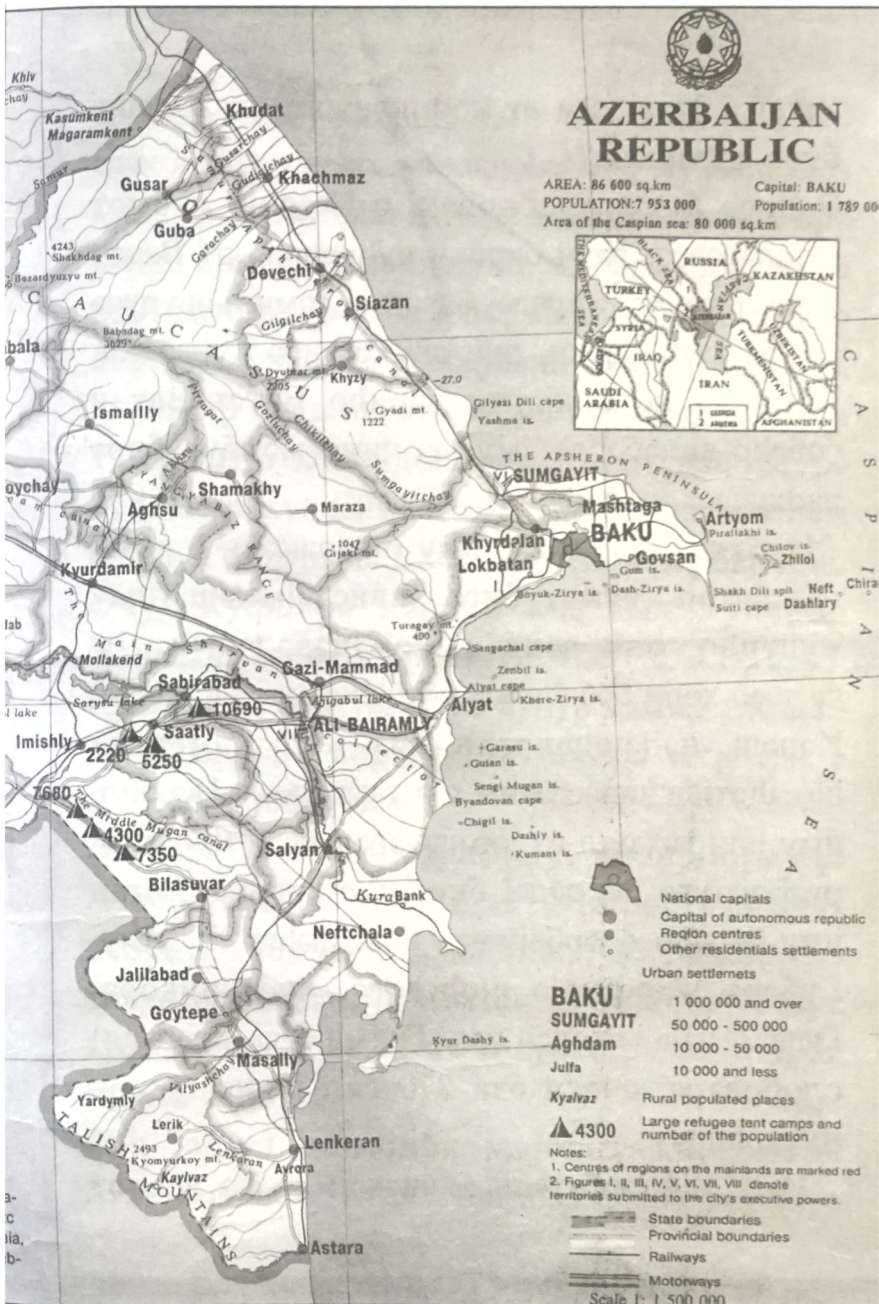
AREA: 86 600 sq.km

POPULATION: 7 953 000

Area of the Caspian sea: 80 000 sq.km

Capital: BAKU

Population: 1 789 000



National capitals

Capital of autonomous republic

Region centres

Other residential settlements

Urban settlements

BAKU

SUMGAYIT

Aghdam

Julfa

Kyalyaz

4300

1 000 000 and over

50 000 - 500 000

10 000 - 50 000

10 000 and less

Rural populated places

Large refugee tent camps and number of the population

Notes:

1. Centres of regions on the mainlands are marked red
2. Figures I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII denote territories submitted to the city's executive powers.

State boundaries

Provincial boundaries

Railways

Motorways

Scale 1: 1 500 000

Ватан - дэдэј, эзи дү коф ширинтэ чү мүданү бирэ эри инсон?

Ә дорэ бәхш худоровоз, ә һисдијо гисмәт хушдәрәвоз, һәчи бирики чуһурһорэ дү Ватан бири: јәки әчә әз дэдэј бирәткә, тәмизә әвүрүрә нәфәс кәширәткә, нун әну хорирә хурдәткә, јәкикә ә историјәјму вәриһо Ватан-Ватан бәбәһо-кәләбәбәһојму, әз чичо мәчбур бирә рафдәдкә чуһурһо.

Чү гози гәдәр ә сәр иму омориқәш, ә коми виләјәтһо гисмәт бирэ зивисдәјмкәш, иму чуһурһо, һич вәхд әз јор нәвәдәшәндәјм гәдимә хори бәбәһо-кәләбәбәһојму - Исроилә. Кәнәш, нәдәниширәки иму чуһурһој доги һәјсаһәтиш зивисдәним ә и таза Ватан Исроил, иму һич вәхтиш әз јор нивәдәшәним киросһдә рузһојмурә, әз дэдэј бирәјмһо хорирә, Ватан иму бириһо Азәрбајҷана, рача шәһәр Гәләјму, Гүбәрә, вәрфлүјә шох-догә, хубә никәрәј Гудиал-чаја, мәскән иму Гирмизинә (красная) слободарә, әчәки эзи 270 сал пишо омори чуһурһојму.

Иму ә Азәрбајҷан зивисдәјмһо вә исаһәт

зивисдәнүтһо, ә гәриш халг иму амбара нүвүсдәкорһо, шоирһо, хонондоһо вә ә музикарәвоз мәшгул бирәкорһо дәбири вә дәри. Уники, әри јәкиш һәчојиби мәјовкуки, амбара шоирһо вә нүвүсдәкорһојму шејрһо, мәңәниһој хушдәрә нүвүсдәт ә зуһун Азәрбајҗани вә әзуһун дәдәји, иму коф сохдәнимһо зуһун гафгазы чуһури. Талантлүјә хонондоһојмуш нүвүсдәһојмурә хундәт вә хундәнүт ә кәлә һәсонтирәвоз һәм ә зуһун дәдәји, һәмикә ә зуһун Азәрбајҗани. Очуг куфдирә кәрәки ки, иму чуһурһо зивисдәјмһо ә Азәрбајҗан, феодализм ләгв бирә бәгдә, лап унгәдәш чуһур нәхоһи нәбири-кәш һәмишә һөрмәт дү јәкирә күрдәјм ә Азәрбајҗаниһоровоз.

Амбара нүвүсдәкорһојму, шоирһојму ә Азәрбајҗаныш вә исәһәт ә Исроилиш әдәт нүвүсдә хубә шеир, мәңәниһо вә гәзәлһо әз товун ватан дәдәји, (ватан һәјили), әз товун хубә дусди дү халг, әз товун хори бәбәһо, ән гәдимијә хори.

Әри јәкиш һәчојиби мәјовку ки, Антон Агарунов шоир чудам бисдо. Инсонә дүл бирә

бэгдэ догһорэ догитмиш мисоху (чүтарз э
мэсэлэһо куфдирэткэ). Дузи мэ эдэбијэтчи
нисдүм, мэ јэ инженер Гидротехникум. Омо
мэрэ э шоири һэвэс бирэнкэ, амбара чэтинијош
кэширэм тэјтэ э рэһһој шоири оморэ. Эз
амбара һэрмэһһо амбара мэслэһэтһо вэ
кумэкијо вэкүрдэм вэ амбара фикирһој мэрэ
куфдирэм вэ хубэ мэслэһэтһо вэкүрдэм.
Мэрэ эрэһ шоири овурдэ, эмэ кумэки сохдиһо
эзу һэрмэһһо јэки шоир Симэх Шејдэји вэ
бэгдэ журналист Мэтэтијо Исакови. Шоир
нүсдүткэш, мэслэһэт вэ фикирһојмэрэ дүрүст
сохдэкорһо јэки һэрмэһ Хаим Агарунов,
Хананил Абрамов, хонондэ Јусиф бен Ухај,
вэ гисмэт бирэм э шэһэр московиш э шоир
Јаша Машјахов вэ Јушваһ бен Ифраим хубэ
мэслэһэтһо вэ хубэ фикирһо вэкүрдэм.
Э һэммэј эни һэрмэһһо эдэм разикэри мэрэ
куфдирэ, мэтлэбмэ уни ки, эмэ дэниширэ ам-
бара шоирһојмуш нүвүсдэһој хушдэрэ э сун-
дугһо нэдэјүлүт. Чэнд гэдэш нүвүсдокорһојму
нүвүсдүдкэ, китоб рэһо доруткэ, һэлэ эримү
кэми, эричүки, халг иму 300 салһоји э хори

Азәрбајҹан зивисдәјм вә зивисдәним, бәбәһо-кәләбәбәһојму әз кирошдә рузһо, әз вәзијәт хушдә ә чү зуһун вә әчү хәтәвоз бисдокәш нә нүвүсдәт, иники имбуруз кирошдә јә 200 сал иму әторики дә бирәјм, имурә әзу салһо јә хәбәр нисд вә јә нүвүсдә документ нисд. Әхори Азәрбајҹан ә мәһәл феодализмә тә сосиализмә оморә, әпәнчәј феодализмә, амбар зулум кәширәјм, иму һәм јәсир бирәјм һәм јәтим, күшдә оморәјм, әзи кәнд - ә-у кәнд, ә вирих-вирих домундәјм.

1915-салһо әз гәсәбәј чуһурһо 13 чуһур ә кәнд хочмәз (исәһәт рајони) ә бичин рафдәт вә бичин сохдә варасдә бәгдә, сәһибкор дирики бичин һәги әниһо амбари, коф вәдәшәндәни чәнк сохдәни ки, зәһмәт һәгишүрә кәмдү јә совсим нә дү. Шәв ә јәсолувоз дәшәндәни ә гәзәмот, руз, сәбәһмиси овурдәни сәһибкор 13 чуһурә ә мәһәләј хушдә һишдәни хорирә чол вәкәндә, варасда бәгдә һәр 13 чуһурә дәшәндәни ә чол, ә сәр үшү хок вокундәнүт, ә шинирәһој-мә киро јә һофтә хок чүмүсдәни тә уһо чун дорә, и һәгигәти, јәки әзуһо кәләбәбәјму һәзәрјо

Эһэрү Нусуни,јәки бәбәј Нәтән Һомујо Асаф, бирор Нәтән Һому Бинсијон, ләләј нәтән һому Евдо вә Залмон (бәбәј Сарај Залмон) вә ил ахир. Эзини корһо, эзини зулмһо э халг иму амбар бири, һич нәбукәш у мәһәли халг, апаһәники нүвүсдә нәнорәт әри му әсәр чуһурһој Гүбәји вә үзкә чуһурикоһојму чуһо оморикә, имбуруз имурәш хуб очуг әз историјәј хәлг иму хәбәр имбисдо.

Исәһәтиш шоирһојму вә нүвүсдәкорһојму хубиһој халг имурә, әсәр иму оморәниһо һол-гозиһорә э шејрһој хүшдә, э мәңәнијо вә нәгүлһо нүвүсүткә, јә 100-200 сал бәгдә әри бијово нәвәһо нәтичәһојму вә әри халг иму кәлә материал имбу вә әз историјә исаһәти уһорә хәбәр имбу.

Мә э шәјрһо, мәңәниһојмә әз Ватан-дәдәји амбар нүвүсдәм вә әгәд шејр вә мәңәниһојмә әз хубә мәңәниһо вә шејрһо әз товун Ватан-дәдәји зәвәрдәси вәкүрди куфдирә мә нум китоб мәрәш “Ватан-дәдәји“ “Ватан һәјилимә“ нум норум.



Шејrho вә мәҗәниho
әз товун
ВАТАН ҺӘЈИЛИ





Баку





Баку



Ватан ҳајили

Эз јормә нивадаров,
У ватан ҳаилимә,
Руз-шәв ә хәјол мијов,
У ватан ҳаилимә.

Дәдәј бири әримә,
Хурдәм нунурә амбар,
Эз боғһо, әз доғһојү,
Чирәм мәјвәјүрә амбар.

Сәринә билогһорә,
Ә сәрү софо дирәм,
Эз вәрфү, әз ворушү
Шор бирәм, вәфо дирәм.

ҳәзизи, гимәтлүни,
һәр вахт Гүбә әримә.
Бәхт бири, мозол бири,
Јә дәјог бири әмә.

Э пишој чумһојмә нисд,
Рачиһојү имуһој.
Гудјал чаја овһојү,
Амбар дәшәнди һорој.

Эз богһо кулһо чирәм,
Эз чулһо лалә, нәркүз.
Вахтү омо, дәдәјмә,
Э хунә овурд һәрүс.

Салһо кирошд, һәилһо,
Э сәрмә кура бисдо.
Кәлә сохдум уһорә,
Худо куч до гувот до.

Әнчәг јә руз әз һилом,
Әчәл бәрд јә кук мәрә,
Ә синәјмә дог кәши,
Чуми һәрс һишд мәрә.

===== ◊ =====
Ә хок Баку хисирі,
Имуһој у човон мә.
Ә синәјмә дог кәши,
Җәчи залум зәмонә.

Дү шинә нәвәһо,
Әзу мунди јодикор.
Дуз куфдирәт, ә дүнјоһ,
Нибу сохдә еһтибор.

Ә Исроил оморәм,
Әз хотур әну кулһо.
Җәчи јә дәрд мәвино,
Дијә һич зәмон дүлһо.

Бисторумкәш әчә мә,
Зиһисдүмкәш әчә мә,
Җәнә чун-чикәрмәни,
У ватан җәилимә.

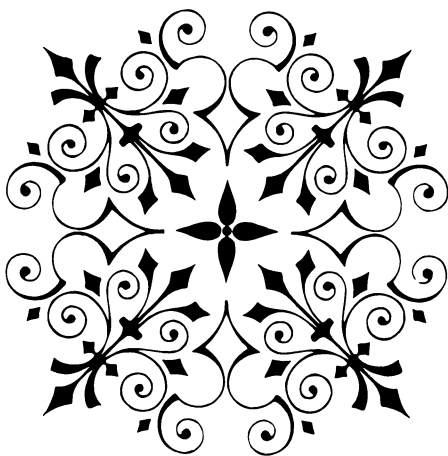
Шәһәр Гүбә

Гисмәт сохди худо мәрә,
Рафтүм дирүм мә Гүбәрә.
Дүлмәрә һәз әдәј дорә,
Чү рач бири шәһәр Гүбә,
Бәхт омори, әсәр Гүбә.

Әдәм кәшдә кучәһорә,
Чәнд богһорә, богчәһорә,
Гушһо әдәј чәһ-чәһ зәрә,
Чү рач бири шәһәр Гүбә,
Бәхт омори, әсәр Гүбә.

Амбар таза бинәһо һисд,
Јарашүглү хунәһо һисд,
Хубә рача духдәрһо һисд,
Чү рач бири шәһәр Гүбә,
Бәхт омори, әсәр Гүбә.

Худо хэлгэ дэвлэт дори,
Э гулношү гувот дори,
Шоир Антон дијэш шори,
Чү рач бири шәһәр Гүбә,
Бәхт омори, әсәр Гүбә.

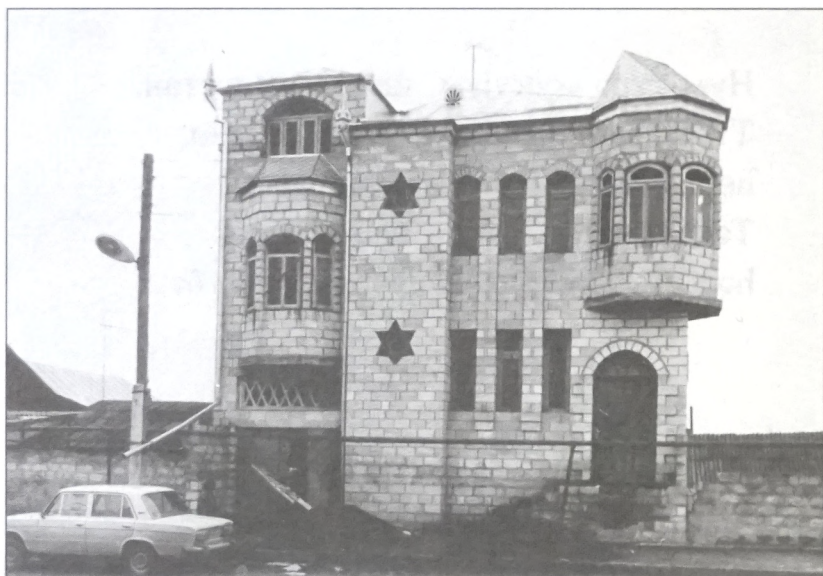


Шəһəр Гүбə

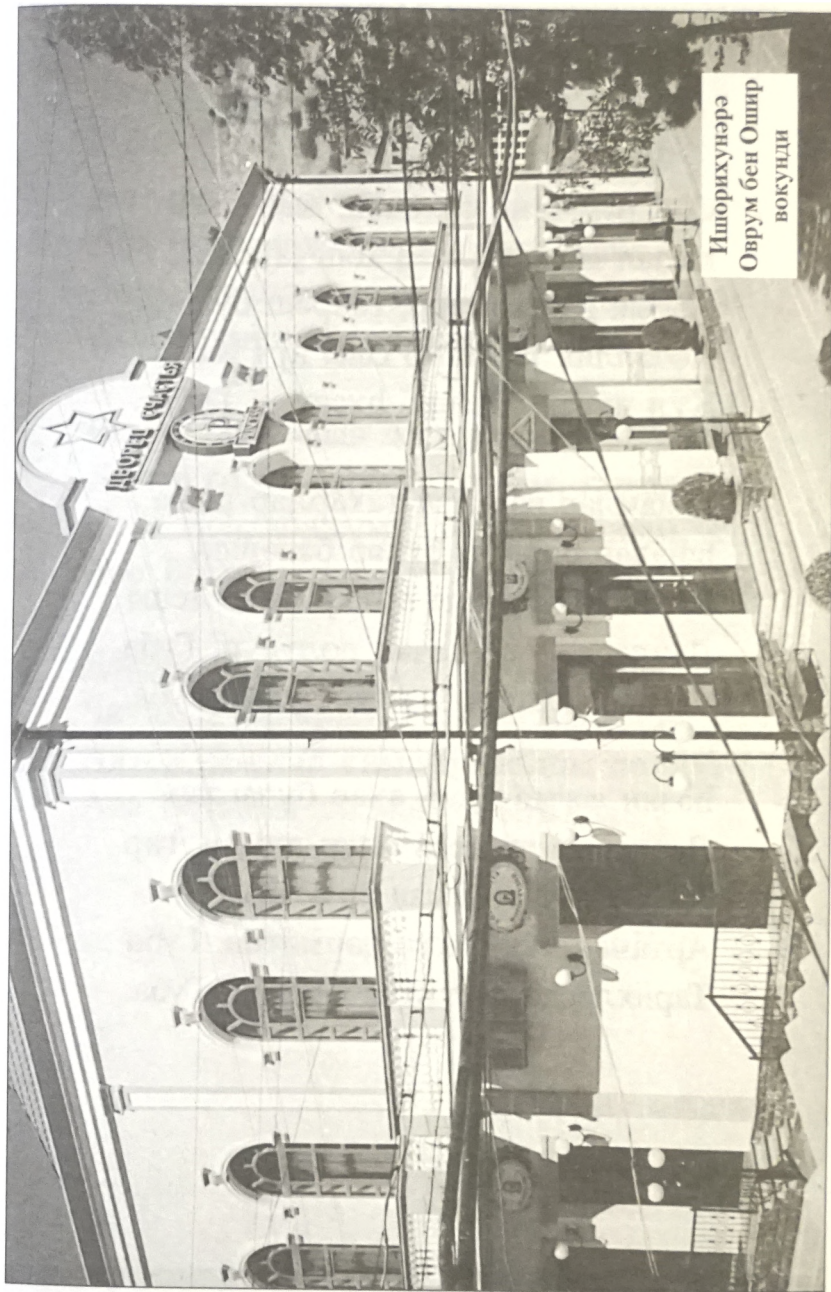
Һəр вəхт сəрү вəрфлү һүндүрə шор дог,
Һəр тəрəф вишəји, һəмикə јојлог.
Лəзəт Һəсəл дорə ов Гəшрəш билог
И рачиҺој түни ој шəһəр Гүбə
Күли-гүзүлкүли, һəр тəрəф Гүбə.

Һисти чумҺој халғҺо, этү һəмишə,
Ə мəскəн чəјронҺо, ə чул ə вишə.
Ə гəд əн вишəҺо, буј əн бəнəвшə,
Ə сəр тү лов бири, һəр мəҺəл Гүбə.
Əз һəммə зəвəри тү, шəһəр Гүбə.

Нум түрə мукујум, шəһəр күлүстан,
Түрə иму сохдəјм, јə кəлə дастан.
Һəрмəттү амбари, ə Азəрбajчан
Тəкəј һистим иму ə шəһəр Гүбə
Һəр руз зијод имбу шəһрəттү Гүбə.



Ишорихунэре
Оврум бен Ошир
вокунди



Губа шәһәри

Севирәм о көзәл баба, шаһ дагы,
Көзәл мешәләри, о хош јайлағы.
Балын дады верир, гәчрәш булағы,
Көзәллик јарашыр сәнә ај Губа,
Күл чичәк бәзәниб һүснүнә, Губа.

Јамачлар нәркизи тахарлар дөшә
Һәјадан бојнуну бүкәр бәнөвшә.
Гәрәнфил әтрилә доллар чөл, мешә
Дүзләрин күл-чичәк долудур, Губа
Бағларын мејвәнлә болдур ај Губа.

Һәзин нәгмә кими ахар булаглар
Дағларын зирвәси олар думан, гар
Антонун үрәји сизи арзулар,
Артачаг күн-бәкүн һөрмәтин, Губа
Тарихләрдә дастан шөһрәтин, Губа.

Ајрылыг

Аллаһ, нэлэр чэкди, де, башым мәним,
Ана Вәтәниндән мән ајрыланда.
Ахды көзләримдән көз, јашым мәним,
Ана Вәтәнимдән мән ајрыланда.

Галды ојерләрдә достум, јолдашым,
Доғма гоһумларым, бачым, гардашым,
Нечә меһрибаным, үрәк сирдашым,
Ана Вәтәнимдән мән ајрыланда.

Дәрдим бир идисә, инди беш олду
Чичәкли баһарым гарлы гыш олду,
Антон, көјләр кими бошалды долду,
Ана Вәтәнимдән мән ајрыланда.

Губам

Чыхмаз хәјалымдан, чыхмаз јадымдан,
О күллү-чичәкли Губа һеч заман.

Ушаглыг илләрим кечди гојнунда,
Бөјүк, һаггын, сајы вардыр бојнумда.

Једим чөрәјини, сујуну ичдим,
Һәр јашыл мешәдән, һәр дүздән кечдим.

Гәлбими охшады, даим о јерләр,
Одур ки, адыма шаир дејирләр.

Гурбан торпағына, дашына сәнин,
Көзәл баһарына, гышына сәнин.

Антонун гәлбиндә, јерин вар Губа,
О сәни һәр заман, арзулар Губа.

Көзәл Израилдән, һәр сәһәр-ахшам,
Салам көндәрирәм, мән сәнә салам.

Әдәм жирисдәнүм

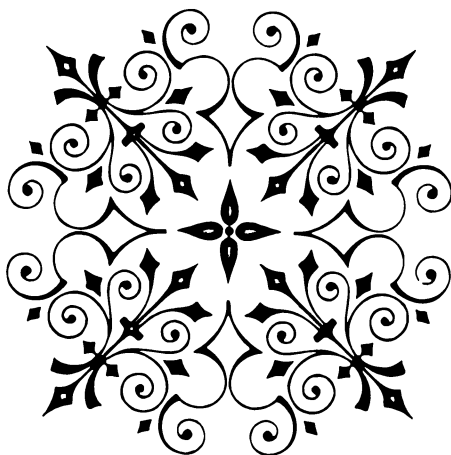
Ватан ҳэилирә ә јор овордә,
Әдәм кирисдәнүм, әдәм кирисдә.
Кирошдә рузһорә ә јор овордә,
Әдәм кирисдәнүм, әдәм кирисдә.

Чэнд ширин хэјолмэ мунди унчикэ,
Чикэј эн појхојмэ хисд э һэр чикэ,
Һэрдэн эри бэбэ, дэдэјмэ нүшдэ,
Эдэм кирисдэнүм, эдэм кирисдэ.

Э рәһ дәшәндәки гоһумһо мәрә,
Һашданки буррурут бәрдүт дүлмәрә.
Имуһој овурдә ә јор уһорә,
Әдәм жириسدәнүм, әдәм жириسدә.

Эри богхој Гүбэ, эри Шондогү,
Эри вишэһоу, эри јојлогү,
Эри у чилидэ овһој билогү,
Эдэм кирисдэнүм, эдэм кирисдэ.

Унчорэ новоу нисд э руј хори,
Һәмишә Антонә сәрини дори,
Рачиһој эн Гәлә э јор офдори,
Әдәм кирисдәнум, әдәм кирисдә



Ә и дүнјо мә чү дирәм

Ә и дүнјо чиһо дирәм,
Чү кәшири сәрмә мәрә?
Овурдәнүм ә хәјолмә,
һәрдән бирә у рузһорә.

Нә зән һисди, нә Һәилһо
Тәһно нүшдәм ә гәд хунә.
Јә вәрфлүјә руз зүмүсду,
Омо офто ә јор кәнә.

Ә дүнјо һисд кәлә довҫо,
Әз дәс рафди Киев,Харков.
Залум фашист поисди лап,
Ә нәзник жүзәл Москов.

Ә довҫоји бәбәш, кукиш
Әри күшдә фашистһорә
Човоб әну хунхурһорә
Хәлг Совети әдәј дорә.

***** ◇ *****

Ә хунәјму чәнд мәһәли,
Нә нун һисди, нә гәндүм һисд.
Әз киснәји нимә чуним,
Ә дүл иму јә шориш нисд.

Чүкләләјүм, һофд салајмә
һәлә таза томом бири,
Дүлмә әз дәрд, нәздәс фикир
Ә и дүнјо чү винири?

Әз хиникиш ә гәд хунә
Бәјә зәри дәсмә, појмә
Рихдә вәрфиш нәс поисдә,
һич нәсданүм чү сохум мә.

Руз нисдики бәд хәбәрһо
Нә сухуну дәдәјһорә,
һәрүсһорә әз кирисдә
Дүлү бири пара-пара.

..... ◊

Јаки дэссүз, јаки појсүз
Вокошдокор һисд эз довҥо.
Јаки эдәј чумһојү кур
Оморә у ә пишово.

Экумәки чубуговоз
Гәшдәкорһош һисд ә Гүбә.
һәр руз мүрдә эз киснәји
Инчо чәнд-чәнд дәдәј-бәбә.

Әри довҥо одомиһо
Кор сохдәнүт рузиш-шәвиш
Токи мурдар фашистһорә,
Уһо сохут эз вәтән пиш.

Чәнд зумусду, поиз кирошд
Әхир дүшмән лов-тум бисдо.
Појтәхт әну эз руј хори
Ә зир дәһо, појһо офдо.

Мөрдһо омо эз салдаты
Руж хэлг иму кәнә хандуст.
Дөрдлү дүлһо шори вини
Чөнд мәһәлә, хунә хәндуст.

Рача рузһој вәхт васали,
Әдәшә һисд таза жүлһо
Әдәј дүлһо һәз вәкүрдә,
Эз мәһниһој ән бүлбүлһо.

Мәш јәкәмләј кәлә бирәм,
Пој һәјилош кәлә кәрдо.
Шори буһо әјә кучә,
Јә руз кәнә појмә офдо.

Дүрүм зәрә-вәчәстә һисд,
Ә сәр хори нүшди чәһмәт.
Вараисти һәјил-һәрүс,
Әдәт сохдә хуб ихтилот.

Сәс комончәј Мәлкәј гәјиш,
Шори дорә әдәј хәлгә.
Һәчи шори нә дирәбу,
Чәнд салһо бу һәммә хәлгмә.

Лоровурдиho, јоровурдиho
 Oh чэнд гэдэр ширин хисдит.
 һич вэхт эз јор нивадарајт
 Э дүл эн хэлг мундәнинит.

Бил һәмишә ә и дүнјо,
Ә һәр чикә шолуми бу,
Ә хориһој бәбәһојмуш
Јә дәрд нәбу, јә гәм нәбу.

Бу дунјада нә көрмүшәм

Бу дунјада нэлэр көрүб,
нэлэр чэкиб башым мәним,
Кәтирирәм хәјалыма,
чохалдыгча јашым мәним.

Бу күн евдә тәк-тәнһажам,
арвад, ушаг јох јанымда
Гарлы, сојуг бир гыш күнү
јенә кәлиб дүшүр јада.

Мүһарибә заманыдыр,
асыб-кәсир һеј фашистләр.
Москваја чан атырлар
о азғынлар ахшам-сәһәр.

Сәфәрбәрдир ата, оғул
дүшмәнләри говмаг үчүн.
Өз јолундан азанларын
Көзләрини овмаг үчүн.

Евимидзэ нечэ вахтдыр,
нэ чөрэк вар, нэ бугда вар,
Ач-жалавач доланырыг
гэлбимизи сыхыр рүзкар.

Балачајам једди јашым
тамам олуб тэзэ һэлэ.
Севинч, фэрәһ басмајыбдыр,
гәдәмини бизэ һэлэ.

Ев сојугдур, үшүјүрәм
тир-тир әсир әл-ајағым,
Јаған гарса дурмаг билмир,
сөз тутмајыр дил-додағым.

Күн олмур ки, чәбһәләрдән
алмасын бәд хәбәр ана,
Аглајан ким, сызлајан ким
гәлбләр галыр јана-јана.

Бири дөнүр ајагы јох,
бири дөнүр ики элсиз,
Бирининсә көзләри кор,
јаныб үзү-көзү тәмиз.

Ики голтуг ағачыјла
өз јериндән дуран да вар,
Гыз-кәлинләр гара жејир,
күнләр кечир кәлир баһар.

Ачындан да өләнләрин
сај-һесабы чох Губада,
Кәчә-күндүз вичдан илә
чалышыр халг ел-обада.

Илләр кечир фашистләрә
галиб кәлир ана Вәтән.
Зәфәр илә дөнүр кери
мәрд оғуллар чәбһәләрдән.

Көзэл баһар әјјамыдыр,
јенә ачыб күл-чичәкләр,
Чүша кәлиб гушлар өтүр,
учур халлы кәпәнәкләр.

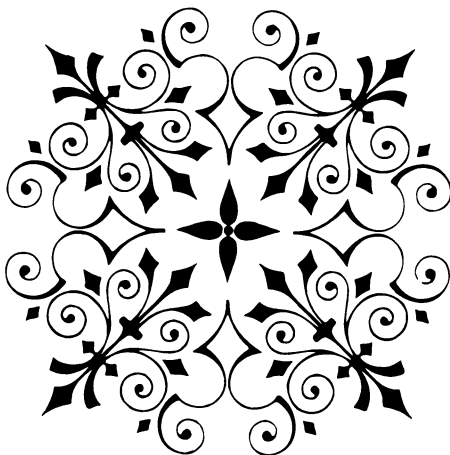
Мән дә бир аз бөјүмүшәм,
 һәр ездә вар мин тоҗ-дүјүн.
 Бајрам едән бир күчәјә
 јенә јолум дүшдү бир жүн.

Көрдүм чалыб-чағырырлар,
отурублар торпаг үстә.
Ал жејиниб гыз-кәлинләр,
ојнајырлар дәстә-дәстә.

Чалыр бөјүк бир ешг илэ
Мэлкэ гәиш каманчаны.
О чалдыгча чохалыр һеј
үрәкләрин һәјәчаны.

Хатирэлэр, хатирэлэр,
аһ, эзизсиз сиз нэ гэдэр!
О гадалы, ганлы жүнлэр
һэрдэн јада жэлиб дүшэр.

Гој һәмишә бу дүнјада,
 һәр евдә тој-бусат олсун!
 Бабаларын торпағында
 һәр дәрд, гәмдән азад олсун!



Јоровурдһој дүлмә

Ә хәритәј Азәрбајчан,
Чәнд шәһәр вә јәки Гүбә.
Шәки, Ширвон, у Ләнкәрон,
Лап чүкләји әки Гүбә.

Тәҗәрифлү эн Гудјал чај,
 Чиро сохди ду маһала.
 Јә тарафү шиш Гәләји,
 Јә тарафү гәсәбәји.

Мусурмуһо, чуһурһорә,
Худо дори кәлә дусти.
Мәһрибонум әдү-јәки,
Ә гәд үшү намус һисди.

Һәр дү халгиш эз је билог,
Әдәј хурдә тәмизә ов.
Сүфрәһошү бәрәкәтлү,
Хунәһошү һисди тов-тов.

Дүлһорә у сәрин сохдә,
У ворвори рача шон-дог,
Ә чумһојму үшүг дорә,
У бәһәрлү, у богчә-бог.

Әсәр көрпү чуһурһојму,
Амбар кәшдәјм шәвһо иму,
Дәстә-дәстә һовур-һәрмәһ,
Шәвә сохдәјм унчо сәбәһ.

Чәмәнһорә, јәјлогһорә,
Бәнәвшәлү у догһорә,
Кәшдә-кәшдә, дирә-дирә,
Инсон дијәш човон бирә.

Сәниһәтмә и бири ки,
Канал кәшүм, ов бијорум,
Һәрмәһо әдү әјәки,
Богчә-богә дорим, корим.

Тракторһо, булдозерһо,
У мошинһо, у скреперһо,
Эмә тоби бүрүт ја вәхт,
Зәһмәтовоз бирәм хошбәхт.

Вәхт бири ки, кучлүјә ов,
Чән бәндһорә, бетон һорә
Шушди бәрди, сохди һорој,
Ә кәнд бири лап шивән, вој.

Нәһишди ки, и тәбијәт,
Пишој овә бәсдим иму,
Кәширәјм кәлә зәһмәт,
Әхәлговоз һәмә иму.

Ә гәд овһо, ә гәд сәјлһо,
Шәвә сохдәм, унчо сәбәһ.
Мусурмуһо нә чуһурһо,
Дустә хуно һовур һәрмәһ.

Бог, богчəhoј шəhəp Гүбə,
У богhорə эри дорə
Кəрək бири ов орудə,
Эз гэд богho, эз дог, дэрə.

Чофош дирəм, софош дирəм,
Эз сaјлho нə тəрсирəм,
Бири мəhəл эз никəрə,
Чəh күрдəјм, кобоб сохдəјм.

Нун хэрəки, нун бузломоч,
Хурдəјм эрəги тутувоз,
Эсэр сүфрə пəјлə зэрəјм,
Султан нə мə əјəкировоз.

Көрпү норум эсэр Гудјал,
Эз кəнд Гəчрəш, тə кəнд күпчал,
Эз кəлə эрх Шыхахмед эрх,
Чəнд-чəнд богho вəкүрд вүсал.

Э Гүбэјму кэндһо бу ки,
 Э тэмиз ов тамаруз бу,
 Э Ағбилиш чэнд кэндһошки,
 Э унчо һич билог нэ бу.

Эз гудјал, эз чэнд билог,
Ов овурдум э у кэндһо,
Нэтэрсирэ, эз дэрэ, дог,
Үшүг омо э чум халгһо.

Бисдо халгэ кэлэ миҕид,
Куфди һәмэ мэрэ икид.
Колхоз сэдри Јусиф Г. мэрэ
Бәхши китоб “Живаја Вода“

Човони мә мунд у салһо,
 Арзуһојмәш дәкиш бисдо,
 Кирошд мәһһо, чәнд васалһо,
 Әғүлмәш ә фурмиш бисдо.

Јоровурдро-јоровурдро,
Чү ширинит, һәр вәхт ишму,
һәм човони, һәм у рузһо,
Гәнәд зәрит рафдит ишму.

Әдәм бирә руз бә руз мә,
Амбар дәкиш, дијәш пир мә.
Һәчәл мијов чун имбәрү,
Јә руз мијов худо мәрә.

Фикирһојмәш хәјолһојмәш,
Ә мәрәвоз дан мүмүрү,
Әз мә мундә јөрөвудһош
Тә Һилом һист һә мумуну.

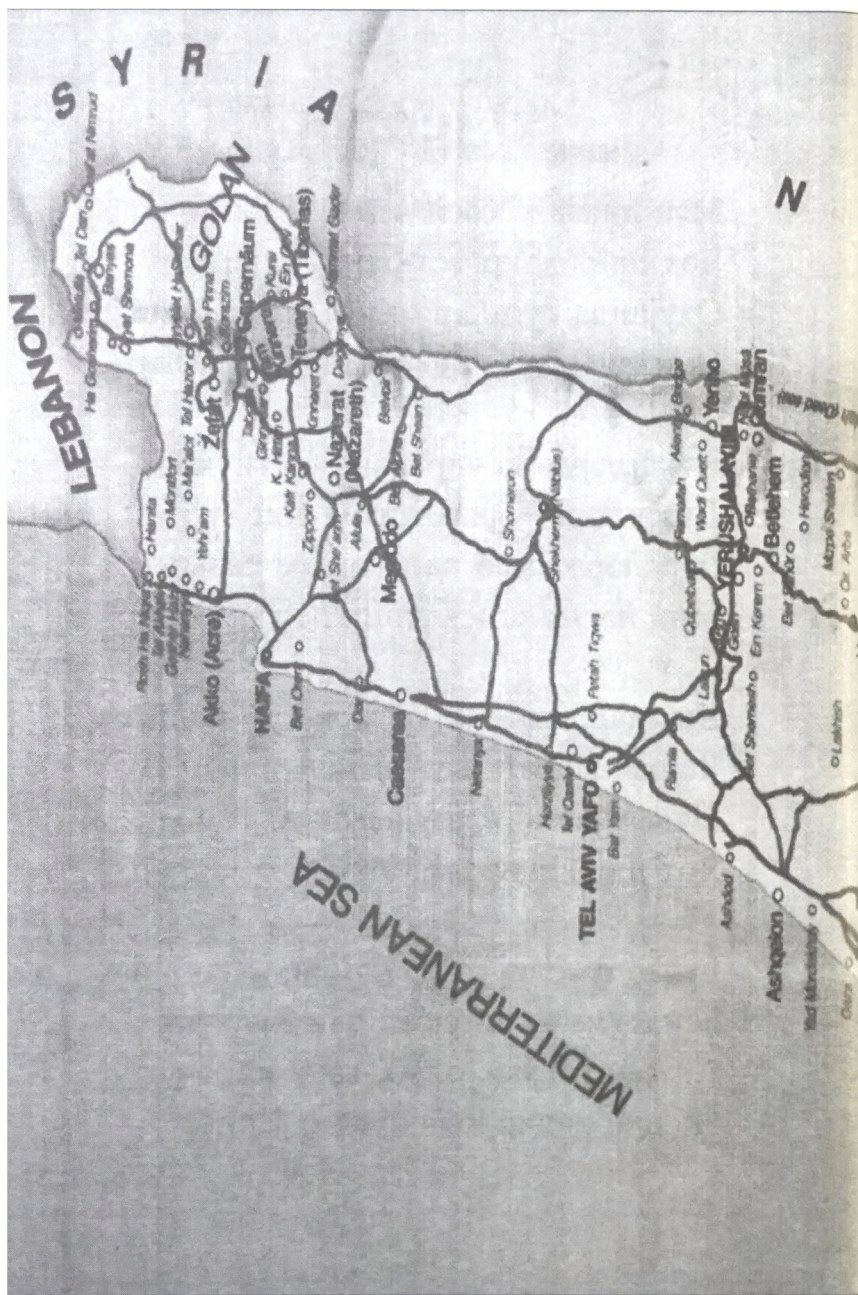
О јерләр

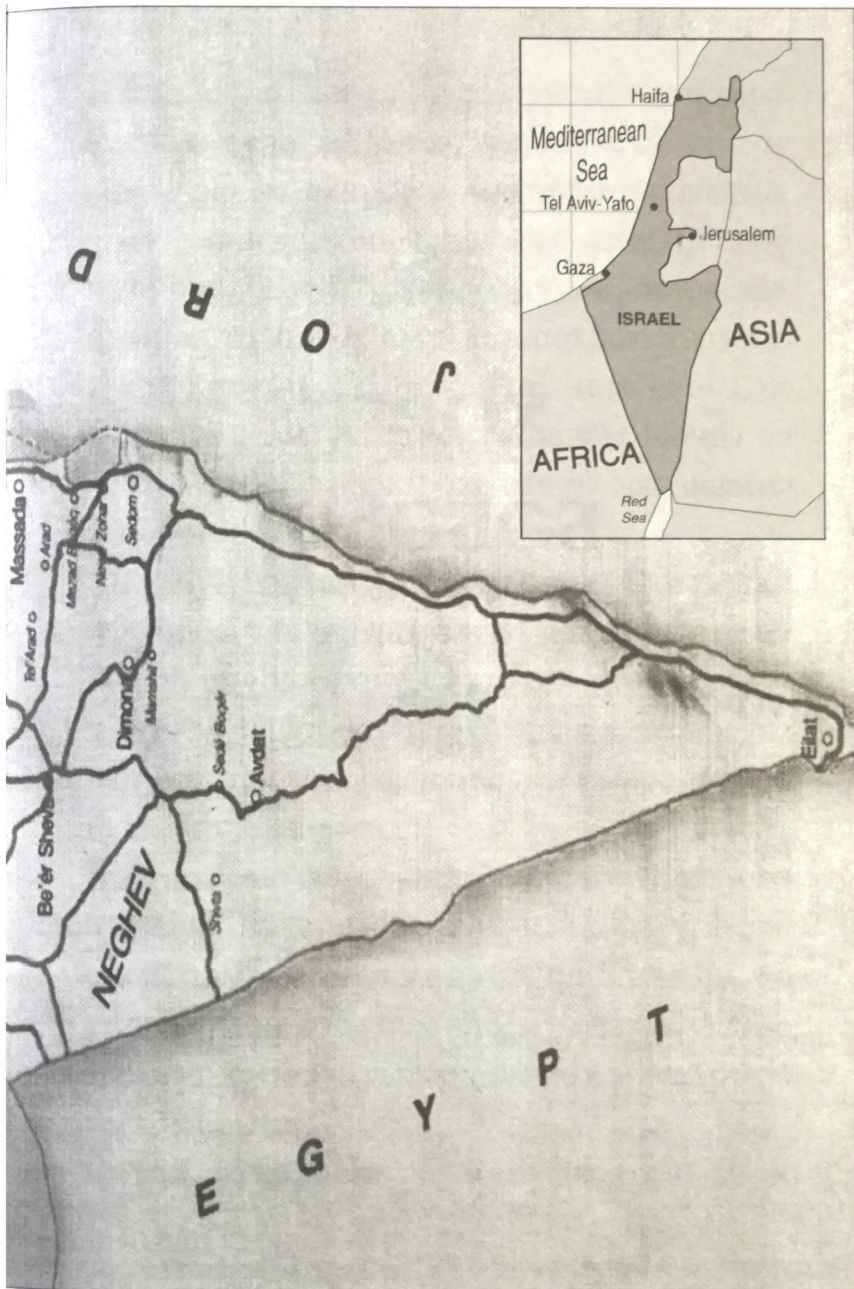
Мән динәндә сәси вериб сәсимә,
Чох шиндир, кәздијим о јерләр.
Охујанда гушлар сәс вериб сәсимә,
Намусумдур, гејрәтимдир о јерләр.

Күнәјләрдә кечирмишәм күнүмү,
Дүзәнләрдә ојнамышам топ ојуну,
Дәрәләрдә мән чалмышам сазымы,
Мин нәгмәли күлүшлүдүр о јерләр.

Дырмашмышам дагларын да башына,
Чејран-марал јығышыбдыр башыма.
Јағыш јағыб сығынмышам гојнуна,
Чох шиндир хәјалымда о јерләр.

Баһар фәсли, ачыр чәмән, күл-чичәк,
Һеч күлмәјән, инсан үзү күләчәк.
Антон, гисмәт олуб, сәни көрәчәк,
Нә шиндир кәздијим о јерләр.







ХОРИ БЭБЭНӨ



Инсон һич эз эввэл нидану гисмэт хушдэрэ. Э сэрү чуһо мијовкэ, бијово рузһоју чу мијорукэ вэ эхирдэ э коминчо мизувукэ. Иму зивисдэјмһо э һөкмэт совети, иму чуһурһој доги, һич эриму нинорим ки, кимиһо эз Һэрэј иму кор сохдэн-бүрүтһо э кэлэ вэзифэһо, э корһој комсомол вэ партијэј коммунистһо, миданим шэндэ эз дэдэј бирэјмһо хоримурэ, оморэ эри зивисдэ э Исроил.

Э 1917-мүн сал э Россия вэ 1920-мүн сал э Азэрбајчан тэсдиг бисдо һөкмэт совети. Э дэкишукиһој эни тазэ һөкмэтовоз иму-чуһурһој Азэрбајчан хилос бисдорим эз зир биҫори феодализмэ, вэ эз дэс амбар буһо милэтпэрэси.

Вокундэ омо эри һэјилһој халг иму школоһо э зуһун дэдэји, јэ чэнд-чэнд Һэјилһорэ фирсорут эри хундэ э рабфакһо, э инистутһо, эз одомиһојму дарафдүт э кэлэгуллугһо, э зэвэрэ вэзифэһој партијэ вэ комсомол.

Милэтпэрэси вэ чуһурнэхоји тэрк

нэбисдокэш жэкэм букэш эз ҳэрэ вәкүрдә
оморәбу.

Дин һәммә милләтһо тәрк бисдо, амбара
рабиһо, моллаһо вә кешишһорә сүркүн
сохдә фирсорут ә јәсири, кимиһорә дусдог
сохдут. Динә гуллуғ сохдәји ә һәрчикә ләвг
бисдо. Нәдәниширә ә гәдәгәни һөкмәт совети
чуһурһојму һич нә норәт әз дәс тирорә, вә
һәмишә кәрәк һисдиһо тәһәр күрдәт
миһидһој чуһури хушдәрә, әз јәкиш нә
тәрсирә, вир нәсохдәт һәдәтһој зиндәкуни
хушдәрә.

Һәсүл оморәји һөкмәт Исроилә чуһурһој
дүнјо јә кәлә бәхш худо данүсдә ә кәлә
һәвәсовоз вә мүһбәтовоз гәбул сохдут.
И бу худо дориһо әри әввәл ә пој
вәхушдәбүрүтһо әри рафдә ә Исроил
һәмвәтәнһојму. Тә имбуруз јә 100
һозоровоз чуһурһој гафгазиму ә хори
бәбәһо-кәләбәбәһојму оморәт вә әдәт оморә
һәр рузиш.

Ә ҳәрәј оморокорһо ә хори бәбәһо дәрүт
амбара шаирһо, нүвүсдәкорһо, художникһо

э музикарэвоз мешгул бирокоrho ва
хонондэho. һэлбэтки, амбарэ шаирhoјму
шејrho, мәңэниho, гэзэлhoј хушдэрэ нувүсдэт
эз товун тазэ ватан-хори бэбэho, худо
боруho сохдиho гэдимэ хори бэбэho-
кэлэбэбэhoјму. һэм э зуһун дэдэји, һэм э
зуһун Азербайчаны, һиврити вэ уруси.

Эзу шаирhoјму: Шамаев Рашбил, Рамбом
Шамаилов, Симах Шејдэ, Саламон
Саламонов, Бинјамин Исаков, Јаша
Машјахов, Шоломо бен Изро, Рафаил
Симон, Элдар Гүршүмов, Јушваһ бен
Ифраим вэ гэриho широhoј вэ мәһэниhoј
хушдэрэ нувүсдэт э һүзэти хори бэбэho,
эри рачэ шәһэрho, савзэкэјиhoј вэ рачэ
богhoј Исроил. Э хубэ һүзэт вэ зәһмэтэвоз
кор сохдәнүtho һәмвэтәнhoјму.

Мәш, Антон Агарунов, э мэрэ худо дориho
бәхшмэ киро, э данүсдэјимэ киро, мәш
гэрд мэрэ дорәнүм.

Урэш воисдэ мэрэ кујум ки, шаирhoјму
нувүсдијо шејrho, мәңэниho, гэзэлһорэ эз
товун хори бэбэho вэ ән хубэ халг хушдэ

хундэнүт хубэ хонондоһој гофгазыму. Эз хубэ хундокорһо талантлүјэ хонондаһојму Јусиф бен Ухај, Лазир Ханукаев, Славик Габил Јакубово, Хануко-Чимназ Илазарово, Нисим Нисимов, Элдар бен Разијэл вэ һәм нувүсдэкор (шоир) һәм хундэкор (хононда) һәмикэ музиканд (зэрэкор) э США зувүсдэнијо Арил Рахамимов вэ гәјриһо хундэнүт э Һэрэј халг вэ дүл имурэ шор сохдэнүт э хундэ мәһәнијоровоз. Имидүм ки чүтам һәјсәһәт вэ бијово рузһо э инчо, э Исроил вэ эчэ бисдоруткэ гафгази шаирһојму нувүсдэкорһојму хонондоһојму мүдүт бәхш данандаји вэ талант хүшдәрэ әри зәвәрдәс вэ һүрмәтлү бирәји халг гафгази, вэ һәмчин гәдимийә хори бәбәһо-кәләбәбәһојму, тәвәсәр зијод сохдә, мүһкәм бирәји һәр тарафлү културәј Исроил.



**Мәңәниһо әз
товун хори
бәбәһо**



Хори бэбэһо

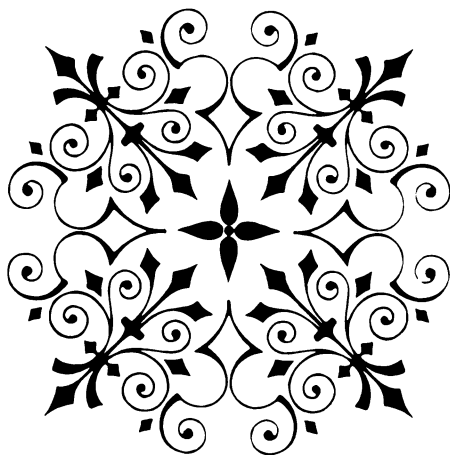
Залум дүшмэн омо чэнд бо э сэртү,
Гул бошу куфдирэ кук тү, духдэр тү,
Хэрэбэји бисдо дийтү, шэхэртү,
Тү амбар дэрд дирэј хори бэбэһо,
Сад зулум кэширэј хори бэбэһо.

Дү бо вачарусди рачэ Бет-Мигдаш,
Бүсбүтүн сухди у э гэд эн аташ,
Бисдо вор-дэвлэттү э дэһо тараш,
Ватан Овроһоми хори бэбэһо,
Ватан эн Шэлмүни хори бэбэһо.

У рузһо эз иму дури имуһој,
Јэ нагүл, јэ хэјал бири имуһој,
Икидэ кукһојтү вэхүшди э пој,
Нибошу сэри гуз хори бэбэһо,
Рач бирэј рузбэруз хори бэбэһо.

Жули Ершолем эдэј вокундэ,
Э богхо-богчоно гушхоји хундэ,
Рачихој хушдэрэ һэр руз бурбундэ,
Дулһорэ ешгүни хори бэбэһо,
Худорэ бэхшүни хори бэбэһо.

Бисдо 3000 сали кэлэ миһидтү,
Амбар бирәнини һэлэ миһидтү,
Э ләһэј дүшмәнһо вәни килит тү,
Фирәһ бу дүл Антон хори бэбэһо
Нум тү бу јә дәстон хори бэбэһо.



Исраил

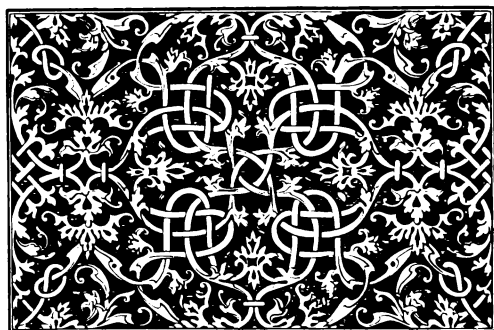
Үч тэрэфи судур, чошгун дэниздир,
Гыз-кэлини ајдан, күндэн тэмиздир,
Оғуллары меһрибандыр, эзиздир,
Мэним шаным-шөһрәтимдир Исраил,
Ширин сөзүм-сөһбәтимдир Исраил.

Бабаларын ајаг изи вар бурда,
Јагуб, Јусиф, Давид дүшүр һеј јада,
Сүлејман да јашајыб бу һәјатда,
Мэним шаным-шөһрәтимдир Исраил,
Ширин сөзүм-сөһбәтимдир Исраил.

Бу торпагда һәр өлкәдән кэлән вар,
Шадлығындан аглајан вар, күлән вар.
Хатирини истәјән вар, билән вар,
Мэним шаным-шөһрәтимдир Исраил,
Ширин сөзүм-сөһбәтимдир Исраил.

Үч мин илдән чохдур јашы Гүдсүмүн
Уча олсун даим башы Гүдсүмүн
Онсуз көнүл таб кәтирмәз бирчә күн,
Мәним шаным-шөһрәтимдир Израил,
Ширин сөзүм-сөһбәтимдир Израил.

Ешгә кәлиб Антон јазды бу ше“ри,
Маһныларда, дилдә кәзир сөзләри,
Дүшмән, мәнә кәл саташма дүз јери,
Мәним шаным-шөһрәтимдир Израил,
Ширин сөзүм-сөһбәтимдир Израил.



Ершолем

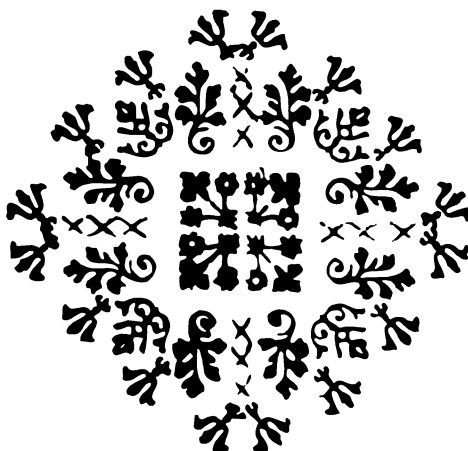
Кәшдүм кучә-кучә Ершолемә,
Эз богү-богчәјү һәз вәкүрдүм мә,
Әгәд шори дәри, винирүм һәммә,
Довидә, Шәлмүрә, шәһәрини у,
Антонә чунини-чикәрини у.

Һүрмәт мәһәббәтү, ә дүлмә дәри,
Зәбуни кәшири, чәнд салһо сәри,
Имуһој һәшданки, рача ковтәри,
Довидә, Шәлмүрә, шәһәрини у,
Антонә чунини-чикәрини у.

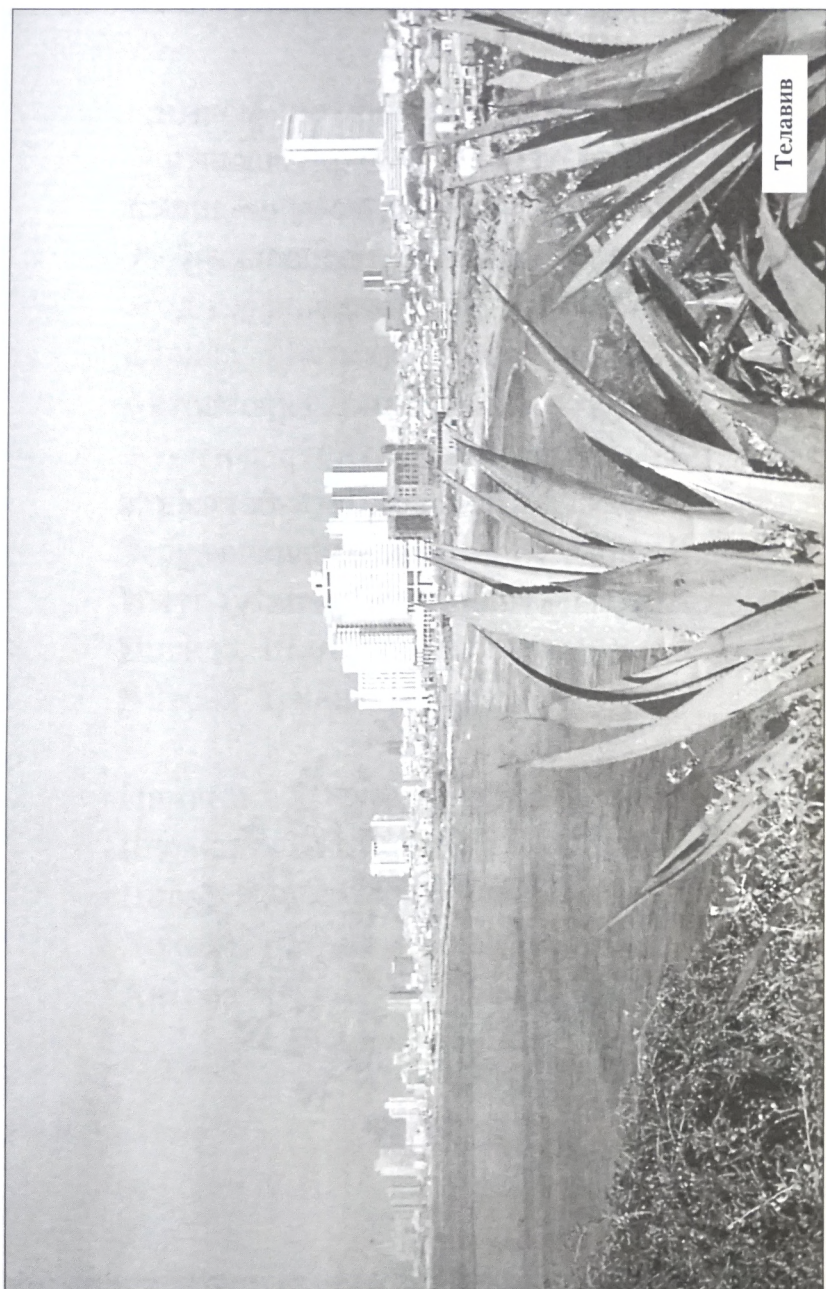
Инчикә һәр тараф, јорашүглүни,
Шәвиш рузә хуно, кур үшүглүги,
Пирә инсонһорәш, дүли шөвглүни,
Довидә, Шәлмүрә, шәһәрини у,
Антонә чунини-чикәрини у.

Рача духдэрһоју, офтои, мәнжи,
Уһо эз дү-јәки, амбар гәшәнки,
Нә вино гәм-гүссә, нә вино тәнжи,
Довидә, Шәлмүрә, шәһәрини у,
Антонә чунини-чикәрини у.

Әз дурә чикәһо, һисд гиноғһоу
Әз худо нәзники, һүндүр доғһоу
Ә гәд күл-чичәки, богү-богчәһоју
Довидә, Шәлмүрә, шәһәрини у,
Антонә чунини-чикәрини у.



Телавив





Ершолем

Шәһәр Хәйфа

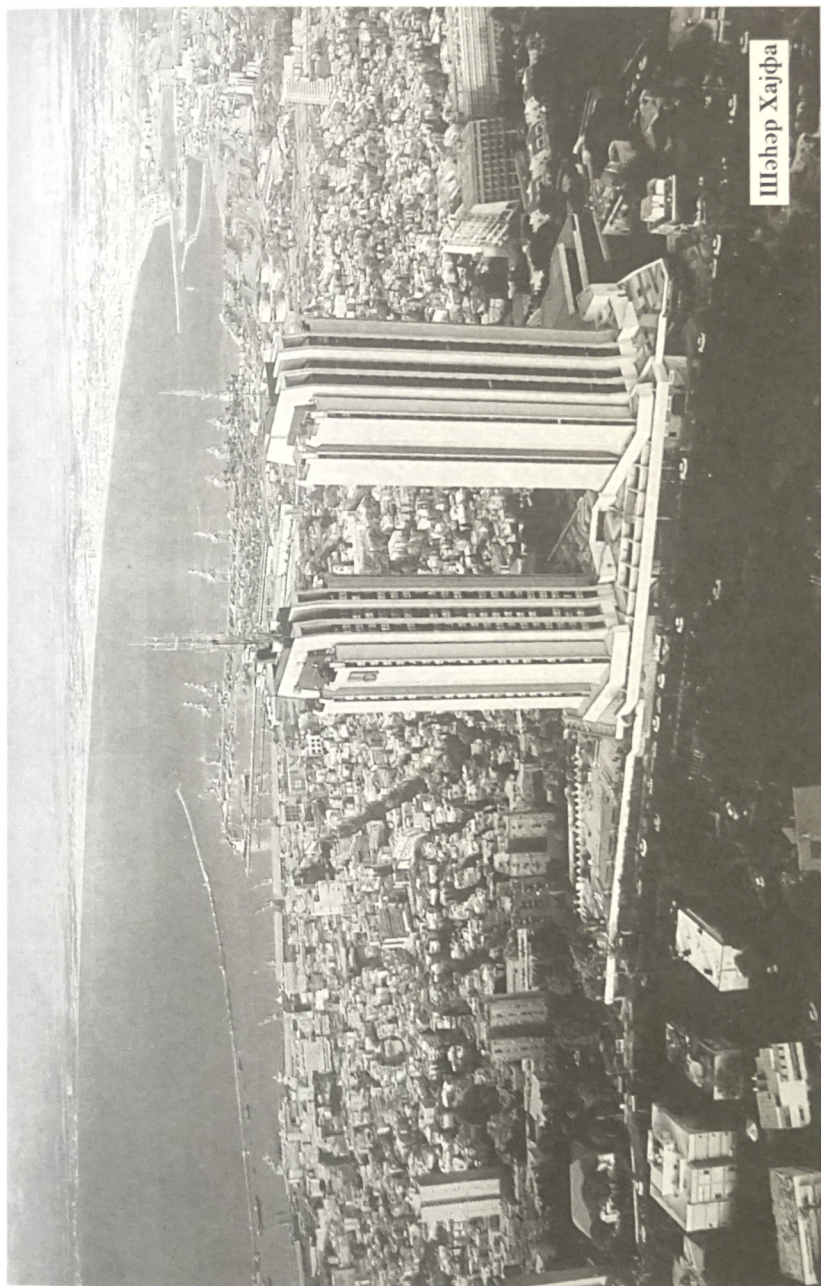
Бинә күрди ә сәр дог,
Хәйфа кәлә шәһәри.
Ә рачи, рачә Баку,
Һисди урә бәнзәрү.

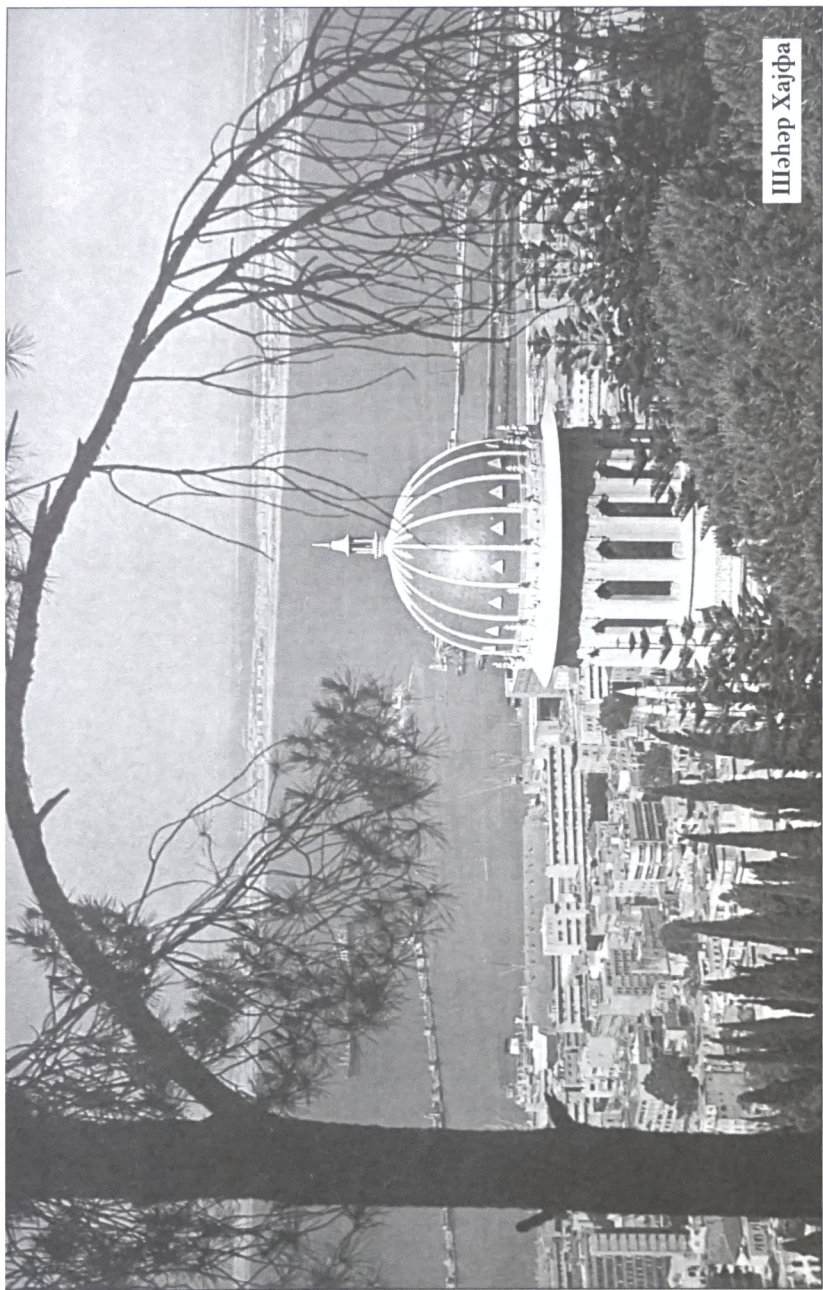
Јә тарафү дәрјоһи,
Ләпүрһо мәһни хундә.
Ворвори сәс әнурә,
Ә һәр чикә лов сохдә.

Кучәһоји, богһојү,
Әз дү-јәки гәшәнки.
Һүндүрәбуј хунәһо,
Көзәли, рәнкбәрәнки.

Бирор ән Јоршолейм,
Ән Тәл-Әвиви Хәйфа.
Зәһмәткеш инсонһојү,
Әдәт кәширә софо.

Шәһәр Хайфа





Хосдәнүм түрә

Ингәдә рачи ки, хори бәбәһо,
Әдәм кәшдә, кәнә кәшдә воисдә.
Әји доғһој, чулһој, хори бәбәһо,
Әз кәшдә сирoji, бирә нәсвјосдә.

Әји рача ватан хори бәбәһо,
Чәнд гәдә зүвүсди зүвүсдә хосдә.
Әји рача богһо, чәмәнкәјиһо,
Тарсүз комончәсүз вәчәсдә хосдә.

Дүлмә ә шор бирә хуби дирәнкә,
Инсон ә инсон кукмәк бирәнкә,
Нибошум әз җилом һич вәхт сирoji,
Антон; дүл дүшмәш, дуст дијәш бирәнкә.

Нибошум чиро

Кирошджә салһо, кирошджә мәнһо,
Ватан, мә эз тү нибошум чиро.
Чәнгәдә дәри тәтләб ә дүлһо,
Ватан, мә эз тү нибошум чиро.

Шори сохдәнүм эз хуби хәлгмә,
һәз вәкүрдәнүм эз дүли чунмә.
һәшг кук духдәртү дәри ә дүлмә,
Ватан, мә эз тү нибошум чиро.

Јоршоләјими хосдәј ән дүлмә,
У Тәләвиви мичәј ән чуммә.
һәммәј Исроилә гурбунунум мә,
Ватан, мә эз тү нибошум чиро.

һәзизи хоктү һәм тү әримә,
Астараһој тү мәнг тү ә әмә.
Хосдәнүм түрә эз дорун дүлмә,
Ватан, мә эз тү нибошум чиро.

Чаным Израил

Һәр тәрәфдә, уңа дағын
Әзиздир мәнә торпағын,
Анадыр исти гочағын,
Ај мәним чаным, Израил.

Мәһәббәтин јашар чанда,
Сәнсиз јохам бу, чаһанда
Гучағындан ајрыланда,
Ағлар көзләрим, Израил.

Көзәлләрин саф диләкли,
Оғулларын мәрд үрәкли,
Сүфрән ачыг, дуз-чөрәкли,
Ај мәним чаным, Израил.

Торпағын мүгәдәс олуб,
Давид тәк өвладын олуб,
Илаһи дајағын олуб,
Ај мәним чаным, Израил.

Мэрэ воистэ салдат бошум

Мэ хосдэнум, салдат бошум,
Гуллуг сохум, э рәһ вәтән.
Ә хори ән бәбәһојму,
Бил нә муну, бәдә дүшмән.

Мэ хосдэнум салдат бошум,
Азад жәрдү, һәжилһојму.
Нә гәм вүнү, нә дәрд вүнү
Балаһојму - у күлһојму.

Мэ хостәнум салдат бошум,
Шолуми бу, әруј хори.
Хунәһорә, дәрһојүрә,
Һәр вәхт кују, ники шори.

Мэ хостәнум салдат бошум,
Јә пирә мәрд бисдорумкәш.
Сәрмә дијәш, зәвәр имбу,
Әрәһ вәтән, чун дорумкәш.

Вәтән

Хажын душмәнләрин күч көстәрсәдә,
Мән сәни атмарам, атмарам вәтән.
Мәрдин очағында, ода јансамда,
Намәрд боғчасында, күлмәрәм вәтән.

Сәнин пис күнүндә, мән һеј јанарам,
Сәни дарда көрсәм, ган сызлар јарам.
Мән сәнсиз күлмәрәм, сәнсиз јазмарам,
Мән сәнсиз дүнјаны, сажмарам вәтән.

Антон ајрылмаз, һеч вахт вәтәниндән,
Намәрд инсанларын, бәд әмәлиндән.
Ассаларда мәни дар ағачындан,
Мән сәни душмәнә, сатмарам вәтән!



ӘЗ ДУСТЫО



АД КҮНҮН МУБАРЭК

Достум Телман Мәрданов—
ичин ад күнүн мунасибәтилә

Бу күн ад күнүндүр, Телман гардашым,
Сыхырам элини мубарэк олсун!
Даһа да көјләрә учалсын башын,
һәмишә нәсибин күл-чичәк олсун.

Сәмими үрәкдән, сәмими гәлбдән
Мөһкәм чан сағлығы истәрәм сәнә.
Халгын икид оғлу, кечә-күндүз мән
Мин, һөрмәт, мәһәббәт бәсләрәм сәнә.

Шаирләр шәнинә шеир сөјләјир,
Ханәндә охујур ширин маһнылар.
Сачлары ағармыш бир ана дејир:
Исраил адынла едир ифтихар.

Танры һәр бәладан, һәр гүссә, гәмдән
Сәни һифс ејләјиб сахласын һәр ан.
Бу гочаман торпаг, бу ана Вәтән
һәмишә разылыг етсин оғлундан.

Халг елчисијэм

Тельман Исмаиловун
гэбулунда оларкэн

Халгымын оғлуна саламлар олсун,
Онун мэхэббэти гэлбэрэ долсун.
Гочаман торпагдан, көзэл халгымдан,
Салам кэтирмишэм һәмдэ адымдан.

Гочаман торпагдан ајрылан заман,
Даглар-дэрэлэрдэ, бахды узагдан,
Аралыг дэнизи күлэрэк үзэ,
Салам апар деди севимлимизэ.

Күмүш тэјјарэјлэ учаркэн којэ,
Көјдэки улдузлар силамлар дејэ,
Күнэш парчасыны кэсиб вэрдилэр,
Телмана һэдијјэ апар дэдилэр.

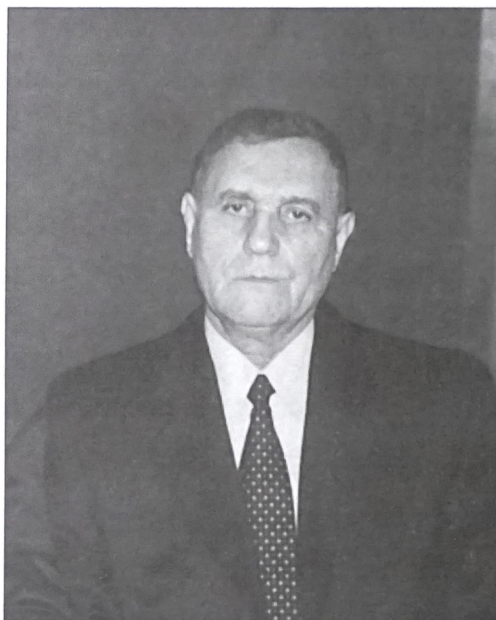
Шаирлэр гэлэми гојмурлар јэрэ,
Салырлар адыны маһныја, шејрэ,
Халгын елчисијэм, динлэјин мәни,
Антонам, севирэм көзэл халгымы.

Муно нум ишму

Ватан мэрэ икидхоји амбари,
Дулхо эдэј лап пар зэрэ эз шори,
Рəһбэр ону мəрд инсонхо Телмани,
Чуһуројму э корхоји һəјрони.

Һəм алыми, һəми мисво сохдəкор,
Халг хушдэрэ эз дул, эз чун хосдəкор.
Кура бирəт э Московəш кукхојму,
Һəр вəхд шино хуш хəбərхо кушојму.

Эри јəки дојаг бошит, дог бошит,
Бил һəмишə мүһкəм бошит, сог бошит.
Худој Миши кумəк кəрдо эишму,
Э и дүнјоһ һəр вəхт муно нум ишму.



Манахимов Шартил бен Шамаил

Шәртил бирормә

Эри 70 сали дустмэ

Шәрти бен Шомоил

Чум түрә вокундәј ја вәхт э Гүбә,
Э човони кәширәј зәһмәт э Гүбә,
Әшәһәрһо бирәј, э кәнд, э гәлә
Ој Шәртил бирормә, Шәртил бирормә.

И хофдод салитү симанту кәрдо,
Хүшдән офурәкор кумәк тү кәрдо,
Рузһој тү хуб бирә, дәрд тү мәкәрдо
Ој Шәртил бирормә, Шәртил бирормә.

Дусди тү куч дори амбарки мэрэ,
Нувүсдүм јә шәир дирәнки түрә,
Човонә вәхтојту хош омо мэрә,
Ој Шәртил бирормә, Шәртил бирормә.

Һәр вәхт ә дүл Антон, мүнбәт тү нисди,
Ә гәд һовурһојму һөрмәт тү нисди,
Әз хуби тү, данки гимәт тү нисди
Ој Шәртил бирормә, Шәртил бирормә.



Јушваев Симах Шејда

Сәнин

Шоир Симах Шәјдајә
итһаф едирәм

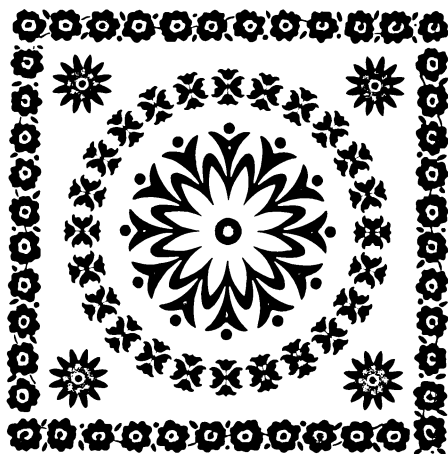
Шаир, жүл әтри вар ше'рләриндә,
Таныјыр бөјүкләр, ушаглар сәни.
Һәр бири јазылыр алын тәринлә,
Охујур јахынлар, узаглар сәни.

Минмисән ше'рин илһам атына,
Мин гошма, мин маһны чатыр дадына.
Әзәлдән бәләдәм исте'дадына,
Нур сачыр јолунда чыраглар сәнин.

Јанырсан одуна көзәл чанларын,
Лејли тәк, Ширин тәк новчаванларын.
Аз дејил билирәм һәјәчанларын,
Гонуб сачларына даһа чал сәнин.

Бакынын, Оғузун, јохдур хәбәри,
Олуб “Ширванлы гыз” дилләр әзбәри,
Јусиф охудугча күлүр көзләри,
Олубдур нәсибин илк баһар сәнин.

Гојма гэлэмини јерэ, гојма, јаз,
Вэтэндэн, анадан, јардан дојма јаз,
Ешг илэ дөјүнэн үрэк гочалмаз.
Антонун гэлбиндэ јерин вар сэнин.



Хубэ инсон

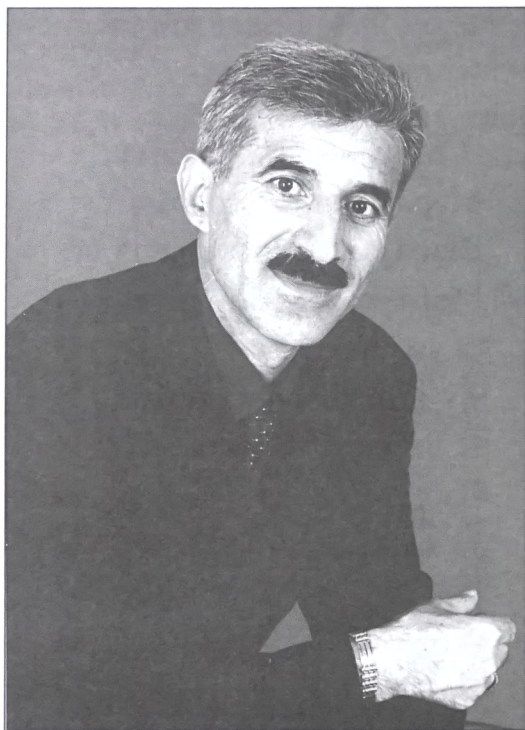
Әри РСФСР халг
артисти Јусиф Матаев

Ә дүлмә һисд чикәјтү,
Мәрә Јусиф бирормә.
Шасд сала бистори тү,
Мәрә Јусиф бирормә.

Тү артист ән халгини,
Ә дүлһо һүрмәттү һисд
Әз сүрх зијод, зәвәртә,
Јә кәлә гимәттү һисд.

Әзтү шори сохдәним,
Әчә һисди чүнтүни?
Түрә хуно бәхдәвәр,
Хошбәхт биројор кини.

Зиһош тә сады бисд сала,
Худо кумәктү гәрдо.
Шорим ки ә бәхш тү
Хошбәхтә һүмүр офдо.



Шамил Мустафаев

Хош кэлмисэн

Мүгөнни вэ бэстэкар
Шамил Мустафасвэ
һэср едирэм

Хош кэлмисэн Исраилэ
Күл-чичэкли бизим елэ.
Дост олмушуг биз һэмишэ
Азэрбајчан халгы илэ.

Кэлишиндэн севиндим бах,
Гэлб евиндэ јанды чыраг,
Кэл Хајфаны, Гүдсү кэзэк
Ај меһрибан эзиз гонаг.

Севирик биз хош сәсини,
Гэлб охшајан нәфәсини.
Һэмишэ ешг илэ оху,
Вәсф елэ кэл јаз фәслини.

Сәнэ гэлбдэ мәнәббәт вар,
Мин иззәт вар, мин һөрмәт вар.
Азэрбајчан халгына сән,
Кедәндә кэл салам апар.



Јосиф бен Ухај

Мүгәнни достума

мүгәнни
Јусиф бен Јухаја
һәср едирәм

Билирәм мүгәннисән,
Мәләһәтли сәсин вар.
Гәлбләрә фәрәһ верир
Охудуғун маһнылар.

Оху, гој гулаг асым,
Бир даһа хош сәсинә.
Хәјфаја һәср етдијим
О “Хәјфа” нәғмәсинә.

Сәнә Исламмы дәјим?
Шамил дәјимми сәнә?
Доғрудан да лајыгсан,
Доғма әзиз вәтәнә.

Бу гочаман торпагда,
Јаша достум, мин јаша!
Чағыр мүгәнниләри,
Сәнлә чыхсын јарыша.

Үрәјимдәсән

Бакы,гәбристанлыг...Чаван оғлумун
Гәбри өнүндәјәм, ахыр көз јашым.
Бағрыма басырам сојуг мәзары,
Јенә дә торпага әјилир башым.

Силдим јәјлығымла гара мәрмәри,
Сөјләдим раһат јат, әј әзиз бала!
Кәлдим Исроилдән јад едим сәни,
Үрәјим јериндән гопур аз гала.

Ағырдыр мәнимчүн сәндән әјрылмаг,
Бахмыр ајагларым сөзүмә мәним.
һәсрәтин белими бүкүб јәј кими,
Заман күл үфүрүб көзүмә мәним.

Аллаһ, нә тез кечди өмүрдән илләр?
Сачларым ағарыб, гарлы гышам мән.
Адын дүшмәк билмир бир ан дилимдән,
Күндүз дә, кәчә дә үрәјимдәсән.



Әдүлмә дәри тү

Ә Бокунум, әсәр говрәј һәилмә
һәрс чумһојмә әдәј рихдә, чү рихдә.
Ә зир сијә мәрмәр дәри у күлмә,
Хәјли вәхти кәнә нүсдүм әхүшдә.

Јәјлуговоз тәмиз сохдум мәрмәрә,
Хис гуфдурум, - рәһәт бала, чон бала.
Әз Исроил оморәм мә ә китү,
Човон бала, әзиз бала, хон бала.

Чүтам түрә шәнүм бурам инчикә,
Нәсә појһо дәниширә ә коф мә.
Кәмәрмәрә фәләк сохди дүгәди,
һәсрәт түрә әз кәширә, хәләфмә.

Мәһо, салһо омо кирошд чү зүри,
Мујһој сәрмә сипи бири вә рихди.
Мүһбәт тү ә дүлмә дә һәр вәхти,
Дијә шәвһо хов чумһојмә вирихди.

Оғул

оглум Данилә
һәср едирәм

Сәнсизлијим јаман дәрдди,
Бәхтимдәнди күман сәртди,
Сусан көнүл нә динмәзди,
Ағлајыр көзләрим оғул.

Ичимдә кизли јанырам,
Өзүмү тәнһа санырам,
Сәнсиз булуд тәк долурам,
Ағлајыр көзләрим оғул.

Гәрибсәјиб сәнсиз дағлар,
Нәғмәсиздир о додағлар,
Сәни һарадан, де сорағлар,
Ағлајыр көзләрим оғул.

Сәрин күләкләр әсәјди,
Әтрини дә кәтирәјди,
Сәнә сәнсиз каш дәјәјди,
Ағлајыр көзләрим оғул.

Рәһм сох

Рәһм сох эмә, ој һәчәл, рәһм сох эмә,
Оморә һәј зури мә пој э сәрмә.
Һәрүс нә овурдәм э хунә һәлә,
Духдәриш чүкләји бил бошу кәлә.

Уһош эзи дүнјоһ јә руз нәдири,
һәлә чүл салајмә томом нәбири.
Сабур сох, э чунмә бијо мазән дәс,
Бил јә кәм зиһисүм, хуб кәшим нәфәс.

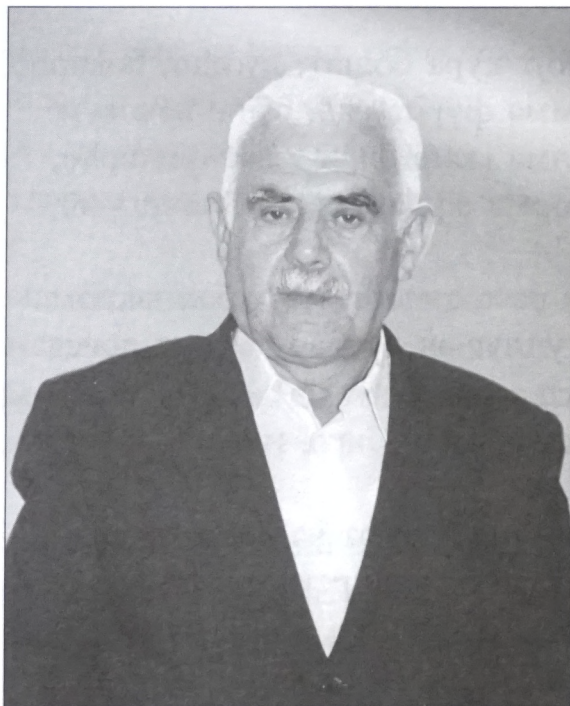
Шори һәјилһорә биһил вүнүм мә,
һүломә үшүги бијов э чуммә.
Бәгдә воистикә, хосдикә әкәр,
Бијо јә сәбәһи тү чун мәрә бәр.

Бијојт кура бошит, дусдһо, һовирһо,
Чуммә фуругусди, омон нәчогум.
Дүлмә јәсир бири ә дәс фикирһо,
Ә јормә офдори ватан, ночогум.

Ә и рачә һүлом, мә хуб зивисдәм,
Ә гуллуг ән духдәр, ән кук поисдәм.
Нисд әри дәрднојмә, имуној мәлһәм,
Нисд әри хуб бирә, күмон, нәчогум.

Әримә җә һүрмәт нә нори Һәчәл,
Хәбәрсүз, фикирсүз омори Һәчәл,
Әдәсҗү гилинч дә әхири мәһәл,
Воист бәрү мәрә, омон нәчоғум.

Әдәс худо дәри ә дүнјоһ һәрчү,
Ку виним әз Һүлом ки имбәрү чү?
Дузиш бибофоји и дәврон һәчи,
Әз дәрмуш чорә нист, Антон, нәчоғум.



Мишиев Оврум бен Оширов

Əj дуст

эри јадикори
дустмэ Оврум
бен Ошир

Эј дуст, дошдәм дусты түрә әдүлмә,
Түрә әз јормә һич нивәдәшәнүм.
Һәр вәхт оврдәнүм, түрә әјормә,
Түрә әз јормә һич нивәдәшәнүм.

Мəһојмə, салһојмə гəнəтиш зəкə,
Вахтсүз рафтəјтү дүлмəрəш зəкə.
Əјəки бирəјмһо рузһош нисдикə,
Түрə əз јормə һич нивədəшəнүм.

Һәрдәнки дүлмәрә сохдәни сыхмыш,
Хәбәрсүз әз чумһо, рихдәни һәрсиш.
Әз дәрәд нүвүсдәнүм, шеир гәзәлиш.
Түрә әз јормә һич нивәдәшәнүм.

Эз үшүгһој дүлмә, јәки бири тү,
Эз дустһо, эн хубә дустмә бири тү,
Ә дүл Антон кәнә, данки дәри тү,
Түрә эз јормә һич нивәдәшәнүм.



Мардахаев Јософ бен Натан

Эз јор нивадаров

эри эз җилом
рафдиho дусdhoјмэ

җэчэл гылынч вэкурд омо э сэртү,
Рухунд һэрс чумһорэ кук тү, духдэр тү.
Дусdho, һовирһорэ дүлү хун бисдо,
Гоһумһо дэрд кэши, нимэчун бисдо,
Чутам тоб бијорим, эји дэрд иму,
Этү бу јэ дүнјоһ дан һөрмэт иму.
Тү мэрэ һэзизэ һовирмэ бири,
Дүлү эн тэмизэ һовирмэ бири.
Нивадаров эз јор, һэм эз хэјолмэ,
һич бовор нисохум энисдитү мә.
Хубһорэ эз дүнјоһ өлүм бэрджэш дан,
Мумуни э дүлһо тү зэмон-зэмон.

Достума

Достум Јусиф бен Натанын
65-joшы мунасибэтилә

Әзизим, меһрибаным,
Бу дунјада һәјаным.
Јусиф јолдашым мәним,
Әзиз гардашым мәним.
Чатдын 65 јаша,
Дохсан нәдир? Јүз јаша.
һәрдән дүшүр јадыма,
Шән ушаглыг илләри.
Губанын саф һавасы.
Чичәкләри күлләри.
Ширин, сојуг сујундан
Ичәрдик булагларын.
Көрән вармы әвәзи,
О меһрибан чағларын.
Өмрүн баһар јашында,
Конүл вердин зәһмәтә.
Кечә-күндүз чалышдын,
Лајигсән һәр һөрмәтә.

Кэлиб кечсин күнлэрин,
Бир-бириндэн даһа шэн.
Меһрибан нэвэлэрин
Сэн тојуну кэрэсэн.
Дүнјанын ган-гадасы,
Гој сэндэн узаг олсун!
Бөјүк аллаһын өзү,
Достума дајаг олсун!



Офдэ нијов

Әји һилом түрә хуно,
Рача духдэр офдэ нијов,
Мују сижэ, гошһоју мәнж,
Назлү чәјрон офдэ нијов.

Ә һәр күзэл мә дүл нидүм,
Рәһ рафдајтү јә һиломи,
Ә гэд чонһо јә чони тү,
һәчи чанан офдэ нијов.

Мәчнун сәрсон бисдо әз һәшг,
Кәрәмиш сухд ә олов һәшг,
Мәрәш мәһил сәрсон бошум,
Чүнтүни чон офдэ нијов.

Хосдәј дүлмә кәнә түни,
Әз тү бәгшәј мәрә кини,
Мәрәш тү вир сохдә бәгдә,
Чүнмәни јор офдэ нијов.

Кэлэдэдэј

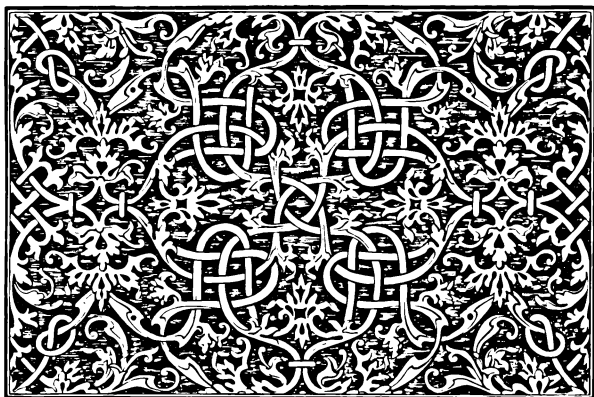
Кэлэдэдэј пир бири,
Муј сэрү сипи бири
Дијэш рач бири дэдэј,
Кэлэдэдэј, ој дэдэј.

Кэлэдэдэј ој дэдэј,
Әсэрү чалма дэдэј
Кэлэдэдэј ој дэдэј,
Чү човон бири дэдэј

Әз гунши јә духдәрә
Сәвмиш сохдум јә руз мә
Кэлэдэдэј нәишди
Хожум урә әри мә.

Ә һәр чикә у мәрди,
Чү куфдикә у бәрди
Чү аташи и дэдэј
Кэлэдэдэј, ој дэдэј.

Антон муку чон гурбу,
Фэрзэндэ дэдэј гурбу
Бил духдорнош бу дэдэј,
Бэгдэ бу кэлэдэдэј.



◆

Антон, дүл ди хүшдэрэ,
Эри пири нисд чорэ,
Салһо рафд гэнэт зэрэ,
Нэ кэш хэјол човони.

Пири

Бэд хэбэрэ хуно, э пишој чуммэ,
 Э тәһәр һэзроил, поисдәј пири?
 Әји зури омори, әрчү э ки мә,
 Тү мәрә дәрд дори, әрчү әј пири?

Һәшданки појизи, рузһој һүмүрмә,
 Сухдәм э олов тү, бирәм күмүр, мә.
 Дәстүрә бијо кәш, тү чунтү әзмә,
 Мәрә зулум миди ку тәкәј, пири?

Јә руз коф зәрүм, әјә рача дүхдәр,
 Рәһ түрә дуз бура тү, ој бихәбәр,
 Тү дијә пир бирәј, нист түрә хәбәр,
 Бијо саташ мәбош, э кәс һәј пири.

Човонә кәмәрмә, дүгәди бисдо,
 Чумһојмә ингәдәр әз товуш офдо,
 Бикәјфә Антона дүл ди тү, худо,
 Нум мәрә фурымыш сох әз дәстәј пири.

Һәлә дир нисди

Әчи һәшг чоһили рузһој чоһили,
Чү зу кирошд салһо рафдүт әз сәрмә,
Әз әрчү ширини рузһој һәили,
Ширинә хәјолһо ишдүт әримә.

Човони рафдикәш бирәмкә мә пир.
Рузһо хуб кирору нисди һәлә дир.
Ләлә орој зәрәнкә мәрә чоһилһо,
У вәхт данүсдәнүм дузи бирәм пир.

Мујһо сипи бири салмә кирошди
Пир бирәјмә һич әјормә нисди
Вәхт мијов мурам јәбо әз һилом
Мәрә әвәз соху чоһилмә һисди.

Антон, зүв ә һилом һәлә ист мәтләб,
Бәлкә ә-и һилом јәбојкәш мијом.
Әзу руз вир сохдум, түрә ој мәләк,
Дијә имүд нисди дүборәш бијом.

Эрчү нэ танүсди гэдир дустирэ?

Һәм һәил, һәм човон иму бирәнки,
Дү бирорэ хуно кәшдәјм әјәки,
Сәвкәндһојмуш бири әсәр дү јәки,
Чү бисдо дусдирэ јон зәри кирошд,
Әчикәј шор бирэ коф зәри кирошд.

Сухунди ә бирор әрчү дүлмәрә?
Тәгсиркориш сохди, һәлә тү мәрә,
Хәндүсдә-хәндүсдә, зәри чәнд куллә —
Әмә, чикәј ону һич вәхт хуб нибу,
Вәхт мијов чүнтүни сәхт пәшму имбу.

Эрчү нэ танүсди, гэдир дусдирә,
Һәзиз дошдәнбүрүм, әз дүли түрә,
Әрәһ тү минорум, һәмишә сәрә,
Чү шинирәј, бәлкә нә куји әмә,
Бил танү, шиноху, түрә лап һәмә.

Достум

Мәним сәндән шикајәтим,
Һәддән артыб билсэн, достум.
Сәдагәтинә һеј күвәндим,
Көзләдим мән имдад, достум.

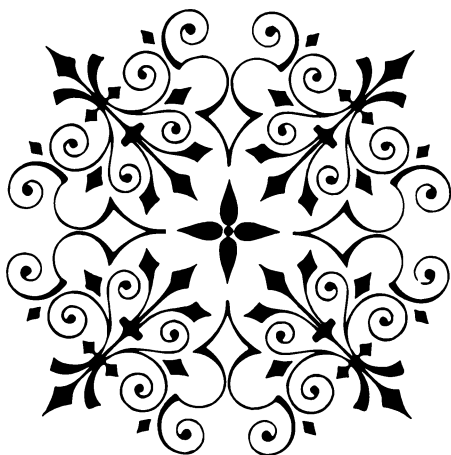
Өзкэлэрэ сирр верирсэн,
Ешитимишэм сэн билирсэн.
Һәм накәси, мүхәннәти,
Етмисән сән шад, а достум.

Жахшы жаман билмирсэн,
 Нəһаг доста шəр атырсən,
 Сəн вичдани вə эдалəти
 һеч салмырсан јада, достум.

Бах агарыб бу сачларым,
Чохда дејил јашим достум,
Бу налајыг гәзәбиндән,
Һеч галмајыб һушум, достум.

===== ◊ =====

Сәнин фикир, әмәлиндән,
һеч чыхмады башым достум.
Антон һеј, шикајәт әјләр,
Сәндән достум, сәндән достум.



Куки

Рəһој зиндəкуни, амбар торики,
Урə əз сəр бəрү, тəһəр кəрəки,
Јə гəнəтлү гуши, духдəр рафдəни,
Ишүг хунəј бəбə, һəкəнə куки.

Духдəр əри кəлəтə, мусуху əз дүл,
Əкəлəтə һəрмəтə мисоху əз дүл,
Јарашүг хунəји, кули-гүзүлкүл,
Вор дəвлəт əн бəбə, һəкəнə куки.

Ҳəмүр инсон торик буһо китоби,
Ə гəдү дəриһо, вəрəгһо куки,
Һүнəр, гејрəт, намус, данки кəрəки,
Бəхш худо дориһо, һəкəнə куки.

Ə дүл јəкиш нəјов, нə бу у куксүз,
Дəдəј јə гəнəтсүз, гуш имбу куксүз,
Икидиш гəд имбу, бисдокə куксүз,
Ишүг хунəј бəбə, һəкəнə куки.

Ширини

Ә дустһо, әришму дәри ә дүлмә.
Хубә нијәтһојмә амбар ширини.
Әз сүрхиш ишму, зәвәрит әмә,
Әри богбон мәјвәј богу ширини,
Әри јориш хосдәј дүлү ширини

Әј сәрсонә дүлмә, әчи ватан мә,
Һәр рузиш кәшдомһо, чикәј појһојмә,
У богһо-богчәһо, сәрини дүлмә,
У сәринә овһој, ватан ширини,
Әри мәрд инсонһо, халгү ширини.

Антонум, дан, ватанмәрә, халг мәрә,
Нисохум фурмишиш, һич әз хәјол мә.
Әз шәкәр, әз Һәсәл ә ән гәриби мә,
ЗәҺәр ән ватаниш амбар ширини,
Әз нәначиб дуст, кулләј дүшмә ширини.

Балајмә

Ә ширинә зуһун мәбош кувонмиш,
Ә әгүлтүрэвоз сох, достә синәмиш.
Ә гәриш хәлгиш бош, ә мәһрибониш
Әз овһој билогиш тәмиз балајмә.

Инсонә мисоху хубә фәрзәнд шор,
Хәрәбә фәрзәндиш, һәмишә һист бор.
Кәләтә нәдикәш руһу имбу шор,
Пир-сир бисдориткә ишму балајмә.

Үшму Һөмүрмәнит, ишму чунмәнит,
Ишму имидмәнит, ишму хунмәнит,
Бијово рузһојмә, фикирһојмәнит,
Ишүг ән чумһојмә ишму балајмә.

Мә амбариш кәшдүм дүрүм һиломә,
Ә Һүмүр расүрүм бисдорум пир мә.
Дорит һөрмәт мәрә ә гәриш хәлгмә,
Әзи Һилом рәһәт бурам, балајмә.

Кәлинләр

Кәлинләрә һәр баһанда көз күлүр,
Дилә кәзсин һөрмәтиниз, кәлинләр.
Бу јахында баһар кәлир, јаз кәлир,
Ешг сизә зәһмәт севән кәлинләр?
Дилә кәзсин шөһрәтиниз, кәлинләр.

Бешик үстә ушаг илә әјләнәр,
Лајлај дејиб ушағындан севинәр,
Ана-бала севинчиндән күләрләр,
Мәһәббәтдир, сервәтиниз кәлинләр
Дилә кәзсин шөһрәтиниз, кәлинләр.

Охшамајын көзәл күлә, чичијә,
Көнүл көстәр һалал ишә, әмәјә.
Данышығын ишыг верәр үрәјә,
Көзәл олур бел назли кәлинләр
Дилә кәзсин шөһрәтиниз, кәлинләр.

Севинчимдән бир пај дүшдү мәнәдә,
Арзу илә јашајырыг јенә дә.
Антон; арзун дилә кәлди синәдә,
Хошбәхт олсун бизим белә кәлинләр,
Дилә кәзсин шөһрәтиниз, кәлинләр.

Әрчү мундәј тәһно

Дәдәј, әдәј кузәт сохдә рәһ мәрә,
Ә һәсрәти дәрүм әри рујү мә.
Әјормә оморә кирошдә рузмә,
Әјор овурдәнүм дәдәј мәрә мә.

Бәбә әримә офтори ә сирог,
Әримә күл кошди, рафдаки чүнүм.
Ә хунәјму һәр вахт, амбар дә гуног,
Ә һәсрәти бәбә, һәмишә дәрүм.

Хәһәрһорә мәсүз, нисти руз үшү,
Мәрәш һист дүлмә, бурам әкишү.
Хәһәрһо чумһошү, мунди ә рәһо,
Чәнд гәдә һәсрәтүм, әри әнуһо.

Бирормә ә дүлү нијәтү дәри,
Мә бурам әкишү, соху јә шори.
Данит, ә һәрәјму, јә сәрһәд дәри,
Ә дүлмәш у һәсрәт, һәмишә дәри.

Гәрибәм

Мүһачирәтдә олан һәм-
вәтәнләрим үчүн

Нечә дә галмышам анамдан узаг,
Олмушам о әзиз дүнјамдан узаг,
Дүшмүшәм елимдән, обамдан узаг,
Аглајыр көзләрим, гәрибәм, гәриб.

Бир соран олмады һарда галмышам,
Ганады гырылмыш санки бир гушам,
Вәтән дәјә-дәјә санки солмушам,
Аглајыр көзләрим, гәрибәм, гәриб.

Антон, аллаһ өзү чатсын дадыма
Узагдајам, анам дүшүр јадыма,
Аз гала сулар да јана одума,
Аглајыр көзләрим, гәрибәм, гәриб.

Мэзолмэнди омори

Эз чумһо рихди, амбара һәрсо
Эз дули кирисдәјм, һәми хәндүсдәјм
Иму нәтәрсирәјм, эз дәрд, нәз гәмһо
Сирrhoј һиломә иму вокундәјм.

Дәchoјму мазори эз сәнг овунһо
Хилос бирәјм дан эз чәтиниһо
Э варавундәјим иму һиломә
Кәширәјим зәһмәт әри фәрзәндһо.

Сирrhoј ән хорирә, нән һовојирә
Вокундим, сәр зәрут уһо имурә
Табијәт һәмәрә, до әдәс иму
Нүвүсдим ә шәјrho, мәһәниһојму.

Һәр кор әз дули

Коми сәниһәтә хосди әз дули,
Бура у рәһә, хој урә әз чуни,
Сәниһәт нисдикә әз дули-чуни,
Чәнгәдә вирихди нирај пишово.

Әз нимә вирихи, сәвки тү һист буш,
Ә дуловоз дүшмә, һәмикә душт бош,
Бинә бору нисткә әзир ән хунә
Јәбојкә мивини офто кәлә бош.

Дусдә хој әз дули, мәвәкә тү чол
Әхир мијофдәни, хушдән тү ә чол
Әз тәрси күрдикә әри тү дусдә
Әхирдә ә руј тү мәнү тәпүкә.

Э дүл инсон һәвәс һәшг нә бисдокә,
Унә бог, нә богчә нидану кошдә.
Әкә әдүл әну һәшгү бисдокә,
Ә сәр сәнг гүзүлкүл мидану кошдә.

Вичирикә јорә әз дүл-чуни тү,
Ә һәшг мүһбәтовоз бијо хоји тү,
Нә базар фурухдә нәки ә туку
Бәһәр сәвкини дан һәшг нә мүһбәт тү.

Воисд фәһлә бош тү воисд бош кәлә
Анчаг ә әгүловоз сох тү кор түрә
Милчәк нидану бу әз дәвә кәлә
Мәки хушдәрә әз һәмә зәвәртә.

Дузиш һисди

Ишүг исткә торкиш һисди,
 Ки мукују һәггиш нисди,
 Ки точ воно ә тәхт нушди,
 Әгүл нисдкә парчош нимбу.

Чү кәрәки орој һәшил,
 Ә тов имбу әнчаг хәшил.
 Ноһог чикә кофә соху,
 Әзу инсон хуби нимбу.

Руз хушдәрә соху һәдәр,
 Нә офдөнү хуби әсәр,
 Ә руј хори звүјә тәһәр,
 Әзу инсон хуби нимбу.

Антон рузтү әдәј рафда,
 Хуби сохтү тәјтә рафда,
 Бовор сохтү пүрс әз һәмә,
 Әз надан һич инсон нимбу.



Мәһәниһој һәшг вә мүһбәт



Духдэр Гүбэји

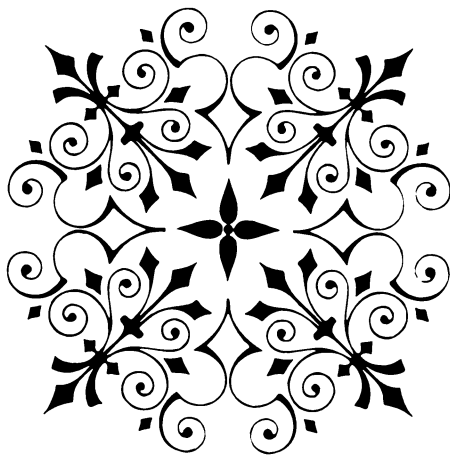
Эз күүлүжэ порчэ палтар вокундэ,
Гэшдэни јэ пэри наз дорэ-дорэ,
Дүлмэрэ сэвжитү эдэј сухундэ,
Һэшг тү, мэхэбэту куч дорэ мэрэ.

Һәрбој Гудиал-чај, “Гыз бәнәвшәрә,
Әјор тү овордә һәрс мәсох тији
Инчикәш дүлһорә әдәј һәз дорә,
Тү духдәр Гүбәји, духдәр Гүбәји

Эзу сијә чумһо, сијә мујһојту,
Шаһирһо чәнд шәјр, гәзәл нувүсди
Бәлкә јә мәләки, јә чәјрони тү
Ә хори Исроил етојту нисти.

Мәжил бу Антона, эз һәшг тү Мәчнун,
Сәрү гуз нәкәшдү, нәбу у мәғбун.
Мурам әзи җилом эз дәрд тү, ә чун,
Бијо мәрә дүл ди, һәјрун тү бошум.

Нум түрә күрдәнкә сәрсон бирәнүм
Ә һәшг вә мүнбәттү, һәрбој сухдәнүм
Түрә әз һәммә пүрсирә, кәшдәнүм
Дүл ди, хојум түрә, духдәр Гүбәји



Губалы Гыз

Бахышларын оха бәнзәр,
Гылынч чәкиб чаны үзәр,
Ган төкмәжә гурбан кәзәр,
Инсан олмаз белә гансыз
Губалы гыз, губалы гыз

Сәни чохдан кәзирдим мән,
Үрәжими үзүрдүм мән,
Нә јахшы ки, кордүм дүнән,
Көнүл галмаз даһа јарсыз,
Губалы гыз, губалы гыз

Адын кәзир додағымда,
Бүлбүл өтәр күл бағында,
Бабаларын торпағында
Гојма мәни галым јалгыз
Губалы гыз, губалы гыз

Көнүл версә көзәл чанан,
Антон, үзүн күләр һәр ан,
Гәлбим чәкмәз даһа һичран,
Сәнин олар, сәнин јалһыз
Губалы гыз, губалы гыз



Шор имбошум

Э вэтэн мэ исти һәрчүш,
Сэвки азад рузһо ист хуш,
Иму бошим әјәки туш
Худош мүдү бәхд имурә,
Дур имбошим эз дәрд болә.

Ә фикир гәм, нүсдүм хутә,
Әз дү јәки, бошим хубтә,
Бил шор сохим дү мүһбәтә,
Дүл дорикә духдәр мәрә,
Дур имбошим эз дәрд болә.

Антонә ист дантү јә чун,
Уш әритү кәрдо гурбун,
Рујә әмә бијо бурбун,
Шор мисохи духдәр мәрә
Дур имбошим эз дәрд болә.

Духдэр иврити

У эз Исроили, бокујунум мэ,
 Јэ рачэ духдэри духдэр иврити.
 Э сијэ чумһоју офдори чуммэ,
 Јэгин бихэбэри духдэр иврити.

Ја руз дирэ сәһәт, шолум куфдурум,
 Оморум ә кијү, појум куфдурум,
 Ој кул, бијо түрә, хојум куфдурум,
 Човоб нәдо мәрә, духдәр иврити.

Зухун чу жәрәки, һәшгә, сәвжирә,
Әдәјки чум дирә, дүлиш бәнд бирә,
Ә рәһјү чун мүдүм, чофо кәширә,
Мухојум мә түрә, духдәр иврити.

Гејс э рәһ Лејли бисдо јә мәчнун,
Кәшд э чул-бијобу, шев-руз дүлү хун,
Бијо гимиш мәсох, мәчнун бу Антон,
Болә кәшү сәрү, духдәр иврити.

Ширванлы гызы

Гэлбими алды, дәрдләрә салды,
Дүнјанын көзәли, Ширванлы Гызы.
Өмрүмүн јазы, бир дан улдузу,
Севкимин әзәли, Ширванлы гызы.

Севдамдыр мәним, Ширванлы гызы,
Дүнјамдыр мәним, Ширванлы гызы.
Үрәјимдәки илһамым мәним,
Дујандыр мәни, Ширванлы гызы.

Тирмәли шаллы, Ширванлы гызы,
Сөзләри баллы, Ширванлы гызы

Мән она бәндәм, күсәрми мәнән,
Үрәји көврәкдир, Ширванлы гызы,
Антонун истәји, күлү чичәји.
Синәмдә үрәкдир, Ширванлы гызы.

Севкилим

Душдун јенә јадыма сән,
Ај мәним севкилим мәним.
Бах үрәјим ешгинә сән,
Ај мәним севкилим мәним.

Кәчәләр јухумда олдун.
Дилимин әзбәри олдун,
Ешгимин әзәли олдун,
Ај мәним севкилим мәним.

Сөзүн душдү бу дүнјаја,
Нә дәјим мән бу севдаја.
Душдүм дилә эл обаја,
Ај мәним севкилим мәним.

Дағыт үрәјиндән гәми,
Күлдүр сәни севән јары.
Олмаз дүнјада сән таји
Ај мәним севкилим мәним.

Һәрүс дэдәј

Гурбу кәрдом мә у мичәј чумтүрә,
Һәшговоз күрдәнүм мә у нумтүрә.
Әз хушдә зәвәртә хосдәнүм түрә,
Һәмишә әримә бофолү бирәј,
Тү ој Һәрүс дэдәј, ој Һәрүс дэдәј.

Хубә рузһош дирәјм амбар әјәки,
Ҷофош кәширәјм амбар әјәки,
Дүл иму варафди ә шори, ники,
Һәмишә әримә бофолү бирәј,
Тү ој Һәрүс дэдәј, ој Һәрүс дэдәј.

Ә бинәј куфәрә нүшдәј тә сәбәһ,
Ширинә нәнүјһо хундәј тә сәбәһ,
Дошдәј Һәјилһорә меһрибон һәр вахт
Һәмишә әримә бофолү бирәј,
Тү ој Һәрүс дэдәј, ој Һәрүс дэдәј.

Антонэ ја рузү түсүз мә кәрдо,
Сәрү э шори халг һә гәриш кәрдо.
Дијә түрә нә дәрд, гәмиш мәкәрдо.
Һәмишә әримә бофолү бирәј,
Тү ој Һәрүс дәдәј, ој Һәрүс дәдәј.





Мүһбәтә күчү

Бисд сала бүрүм һәлә,
һич кәс нәбу ә вәчмә.
Ә шори јә духдәрә
Сәвмиш сохдум јә шәв мә.

Урә рача чумһои,
Дураза мујһои бу.
Јә бо рујрә дирәнкә,
Дүлһорә хун сохдәнбу.

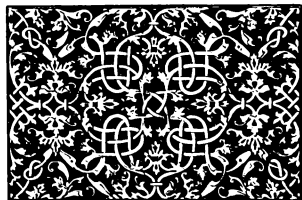
Ә гәд јә дәгигәлә,
У јәсир сохд дүлмәрә.
Ә гәд фикир но мәрә,
Бәрд әз сәр әгүлмәрә

Әчә һисд һәчи күзәл?
һәчи духдәр, ој худә?
Ә мәрәвоз вәчәсд у,
Дијәш дүлмә хун бисдо.

Эз дэсү күрдүм, хэндүст,
Зу дэниши э рујмэ.
Хэјли вахт нэ данусдум,
Э хүшдэ оморэ мэ.

Һэрүси варасданкэ,
Кэшдүм, нэ офдум урэ.
Синэјмэ эдэј сүхдэ,
Һэрбој э јор офдорэ.

Ишму Һэшгэ э кучу,
Э гувоту дит фикир
Дүлмэ эз дэс јэ мүһбэт
Чүтам бирикэ јэсир



Мәһәббәтин күчү

Ијирми јашым варды,
Хејли чавандым һәлә.
Көзүм дүшдү бир ахшам,
Тојда бир шух көзәлә.

Онун узун сачлары,
Гајнар көзләри варды.
Бир бахмагла ағлымы
Башдан алыб апарды.

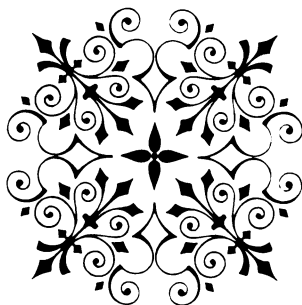
Әсир етди гәлбими
Бирчә анын ичиндә.
Гојду мәни хәјалын,
һәјәчанын ичиндә.

Аман аллаһ, белә гыз,
Белә көзәл һарда вар?
Мәним илә ојнады
Гәләмгашлы о никар.

Бирдэн тутдум элиндэн
Күлүб бахды үзүмэ.
Хејли мүддэт, хејли вахт
Кэлмэдим һеч өзүмэ.

Тојдан сонра ахтардым
Тапмадым о гызы мэн.
Гэлбим инди дә сызлар,
Ган-јаш төкэр көзүмдэн.

Мәһәббәтин күчүнә,
Гүввәсинә бахын бир,
Үрәјим бир көзәлин
Ешгинә дүшүб әсир.



Нисди тој тۈ

У рача руј түрә, һәјронинум мә,
Һәшг түрә богурә, богбонунум мә,
Тү рача чәјрони, данүсдә һәммә,
Чумһојмә сирoji, нәс бирә әз тү,
Нисди ә и дүнјоһ тој тү, әвәз тү.

Хәндәј тү әз һәсәл, ширини амбар,
Нум тү ә Исроил, томом бири чар.
Мәрә коф дорикә дүлмә имбу шор,
Чумһојмә сирoji, нәс бирә әз тү,
Нисди ә и дүнјоһ тој тү, әвәз тү.

Һич түсүз мәкәрдо, Антонә рузү,
Һәмишә әз ки тү, бијово сәсү,
Јә түни ә Һүлом Һәшгү, һәвәсү,
Чумһојмә сирoji, нәс бирә әз тү,
Нисди ә и дүнјоһ тој тү, әвәз тү.

Микәшдүм мијофум түрә

Әчә бисторикә, әчә рафдикә,
Ә духдәр, миқәшдүм, мијофум түрә.
Воист бош ә Гүбә, ә жүзәл Акко,
Ә духдәр, микәшдүм, мијофум түрә.

Имбошум ә Набран ә “Гыз бәнәшвә”,
Микирорум әз дог, әз чәнд-чәнд вишә,
Мүкүрүм һәшг түрә, ә дүл һәмишә,
Ә духдәр, микәшдүм, мијофум түрә.

Воисд Гудиал-чајә ә гирогу бош,
Рача шоһ догирә ә јојлогү бош,
Воисд Исроилә богчә-боги бош,
Ә духдәр, микәшдүм, мијофум түрә.

Әчә бисдорикә тәфиһүәти нисд,
Воисдә ә Баку, ә Хәјфа зиһнисд,
Антонә әтү һәшг, мүһбәти нисд,
Ә духдәр, микәшдүм, мијофум түрә.

Ширанэ

Ја рача духдәр дүрүм,
 Әңәшг дәшәнд дүлмәрә.
 Мәрә кәм мунд ки, күшү,
 Бәрд әз сәр әгүлмәрә.

Нум энурэ пүрсирум,
Поисд чэјронэ хуно.
Гуфди: нумэрэ кујум,
Ширанэји-Ширанэ.

Ој Ширанэ, Ширанэ,
Мэрэ фикир, хэјолмэ.
Амбар хостэнүм түрэ,
Нисди сабур - гэролмэ.

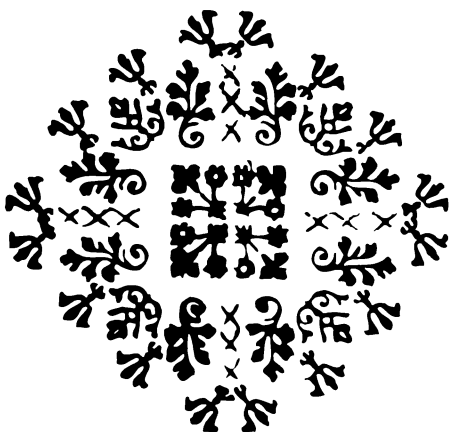
Дәстүрә ди ә дәсмә,
Ә богчә кәшдим јә кәм.
Јә гуллуг тү һисдкә қу,
Бәһәм сохум мә, бәһәм.

Рача сифат

Чэјрон вишэһоји, чэјрон чулһоји,
Хостэј шаһирһоји, хостэј дүлһоји,
һисди боғчоһорэ, боғэ күлһоји,
Воистэ, э духдэр, мә кујум этү,
Мэрэ јэсир сохди, рача сифэт тү.

Јэгин ки, эз һэшгмэ, хэбэртү һисди,
 Ә мэнг, ә астара, охшартү һисди.
 Имоһој нэ гэмтү, нэ дэрдтү һисди.
 Воистә, ә духдэр, мә кујум этү,
 Мэрә јәсир сохди, рача сифәт тү.

Антонa тэк туни фикир, хэјолу,
Ә хори бэбәһо, бэхтү, мозолу,
Јә “һә” куфдирикә, хуб имбу һолу,
Воистә, ә духдәр, мә жујум әтү,
Мәрә јәсир сохди, рача сифәт тү.



Түни-түни

Нэзник бијо мара, духдэр,
Рача јормә түни-түни.
Јә коф ди тү мәрә, духдэр,
Рача јормә түни-түни.

Әз ов билог тәмизи тү,
Лап ширини, ҳәзизи тү.
Дүлмә бири дан бәнд әтү,
Рача јормә түни-түни.

Рузмә түсүз имбу сијә,
Һич нихәндү ловмә дијә,
Шәвһош нијов ховмә дијә,
Рача јормә түни-түни.

Антон түрә амбар хостә,
Рәһәт нүшдә, кәшдә нәсда,
Гисмәт мәрә рәсунд худо,
Рача јормә түни-түни.

Сэвкилимэ духдири

Ә жә күзәл бәнд бирәм,
Духдири у рача јор.
Ә тәнү сипрә хәләт,
Һәр руз оморә ә кор.

Данүсдәнит чәнд гәдәр,
Хосдәнүм у духдәрә?
Әз сәвкијү, әз һәшгү,
Әдәј дүлмә пар зәрә.

Әз пишој хунәјму у,
Оморә кирошдәнкә,
Тарашүглү јә чәјрон,
Әдәј рәһ рафда кујкә.

Јәбо очуг мисохум,
Ә у кәзәл дүлмәрә.
Мукујум бәхтәвәр сох,
Тү, ој гүзүлкүл, мәрә.

Кәшдим әјәки

Әгүлмәрә бәрдәј һәчи тү духдәр,
Әтү ошуг бирәм, рачи тү духдәр.
Әчә һисд чунтүни күзәлә ковтәр?
Рази бош тү әмә кәшдим әјәки,
Сәјр сохим дүнјорә, кәшдим әјәки.

Мә түсүз ә чүлһо Мәчнун имбошум,
Тәһно ә гәд богһо мәгбун имбошум,
Духдәр, тү мәрә хој, мә чунтү бошум,
Рази бош тү әмә, кәшдим әјәки,
Сәјр сохим дүнјорә, кәшдим әјәки.

Нүшим ә гәд јә бог дү күлә хуно,
Сәс дим ә сәс јәки бүлбүлә хуно,
Әз дәрд, гәм дур бошим һәилә хуно,
Рази бош тү әмә, кәшдим әјәки,
Сәјр сохим дүнјорә, кәшдим әјәки.

Зэвэри гимэттү эз сүрх тэ зар гош,
Э сэр синэјмэ тү бијо јэ тар бош,
Вэпич э бэдэнмэ, бијо јэ мар бош,
Рази бош тү эмэ, кэшдим эјэки,
Сэјр сохим дүнјорэ, кэшдим эјэки.

Духдэр, худо түрэ бэхд, мозол дори,
Э һэрэјму, ој јор, сэхд һүрмэт дэри,
һэлэ э дүл иму һэшг, мүһбэт дэри,
Рази бош тү эмэ, кәшдим әјәки,
Сәјр сохим дүнјорэ, кәшдим әјәки.

Мәчнун әз дәрд Ләјли дивонә бисдо,
Кәрәм ә сәр Әсли пәрвонә бисдо,
Антон, и чү дэврон, заманә бисдо,
Рази бош тү эмә, кәшдим әјәки,
Сәјр сохим дүнјорә, кәшдим әјәки.

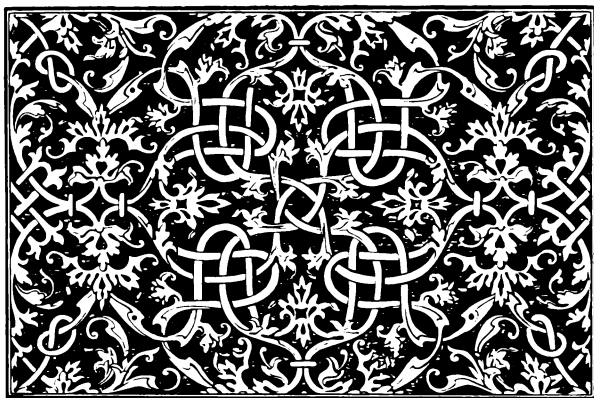
Мијофум түрә

Хурдэј ов Гүбэрэ, кэшдэј Гүбэрэ,
Тү рачи дорэни эдэј Гүбэрэ.
Јэ руз эсэр билог, коф дори мэрэ,
Ој јор, гурбу кәрдом, мичэј чумтүрэ
Эчэ бисторикэ мијофум түрэ.

Хунэшму э нэзник эн никэрэ бу,
Лэпэрһо шэв-сэбэһ лајлај зэрэнбу,
Чуммэ эз тү бэгдэ, эјэ кэс нэбу,
Ој јор, гурбу кэрдом, мичэј чумтүрэ
Эчэ бисторикэ мијофум түрэ.

Өз лалә, өз нәркүз дәстә мукүрүм,
 Дул тү өз гүзүлкүл, хосткә мукүрүм.
 Өз бог сәвки бил мәш јә бәхш вәкүрүм,
 Ој јор, гурбу кәрдом, мичәј чумтүрә
 Өчә бисторикә мијофум түрә.

Антон эз чэнд шәһәр, эз дог кирошди,
Эз вишә, эз чулһо, эз бог кирошди.
Түрә эз инсонһо пүрсири, кәшди,
Ој јор, гурбу кәрдом, мичәј чумтүрә
Әчә бисторикә мијофум түрә.



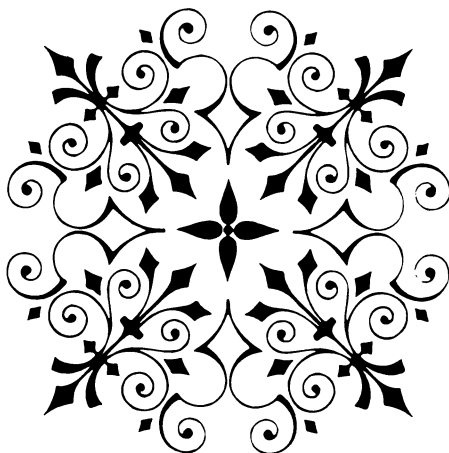
Сэрсон сохд мэрэ

Ә духдэр, ә дүлтү, рәһм нисди мәкәр,
Сохдәни һолмэрэ, һәр руз јә тәһәр.
Ој рача, шинә, һәсәлә духдэр,
Хуморә чумһојтү, һәјрон сохд мэрә,
Һәшгтү, мүһбәтү сэрсон сохд мэрә.

Әчә бисторикә ә жүлмә, дан тү
Шоһ ракмә бәсдәји, ә ракһој дүлтү.
Ә хори бәбәһо нисди, јә тој тү,
Хуморә чумһојтү, һәјрон сохд мэрә,
Һәшгтү, мүһбәтү сэрсон сохд мэрә.

Һәр түрә дирәнки шәвмә руз бирә,
Күлһорә ә ки тү сәрү гуз бирә.
Јекирә хостимкә һәрчү дуз бирә,
Хуморә чумһојтү, һәјрон сохд мэрә,
Һәшгтү, мүһбәтү сэрсон сохд мэрә.

Ој Антон, жузэт сох, сабур сох јә кәм,
Мәкәш әз дәрд ән јор амбар гүссә гәм.
Данки јә руз имбу әритү мәлһәм,
Хуморә чумһојтү, һәјрон сохд мәрә,
Җәшгтү, мүһбәтү сәрсон сохд мәрә.



Гурбу мисохдум

Мэрэш ә-јә чун-чикәр, дүлвәбәр имбисдокә,
Виниш чудар михосдум, у рача јормәрә мә.
Дуриш имбисдорумкәш, әз бог-богчәј әну мә,
Рузһојмәрә мә ә-у, һәр вәхт гурбу мисохдум.

Мәчнун, һәрс тији сохдә, ә мәсәхуку һорој,
Әзу озорһовоји, ә җилом, ә-у бу тој.
Әмәш јә чүн ләјлији, дан имбисдокәнә пој
җиломә һәшгмәрәвоз, дан ә һәјрү мисохдум.

Антон, ә дүловоз ки, јәкирә сохдә рази
Әдәрдмә соху чорә, бошум мә әзу рази
Ә һәшговоз дүлһорә, вәбәрү ә-бу рази
Әри әну чунмәрә данки гурбу мисохдум.

Гоһум олдун

Вурулмушам чамалына, һүс
Һәјф көзәл, сән гоһум олду
Гәлбим күлүр һәр баханда
Һәјф көзәл, сән гоһум олду

Үрәјими ешгә салдын бир с:
Гашлар гара, көзләр ала, с:
Алды мәни агушуна фикир:
Һәјф көзәл, сән гоһум олду

Назлы олур көзәлләрин чо:
Севәнләрин кечә кәлмәз ју:
Ихтијарым әлимдә јох доғр:
Һәјф көзәл, сән гоһум олду

Гынамасын гој ел-оба Анто:
Севир Бакы, сеvir Губа Ан:
Һәр јенишин, һәр јохушун ва
Һәјф көзәл, сән гоһум олду

Тү гоһуммә бисдори

Ә рачи тү ошуг бирәм, бәнд бирәм,
Һәјф духдәр тү, гоһуммә бисдори.
Әз товун тү кәширәнүм һәр руз гәм,
Һәјф ки духдәр тү, гоһуммә бисдори.

Нәсданбүрүм сәвки чүни, һәшг чүни,
Хостәј дүлмә, мүһбәт дүлмә әнкини?
Имуһој у ә дәстү дә, әнтүни,
Һәјф ки, духдәр тү, гоһуммә бистори.

Ә чумһојмә тү рачүни әз һәммә,
Һәј, су жүрди әдәј сухдә синәј мә.
Түрә тәриф мидү, һәр руз гәләммә,
Һәјф ки, духдәр тү гоһуммә бистори.

Шоир Антон, ә боләј һәшг офдори
Әдәј әз сәнг вадарафдә һәр кори
Чү соху у, дәрди-сәру амбари,
Һәјф ки, духдәр тү, гоһуммә бисдори

Хостәникә мәрә

Мә хостәнүм инсон ә ҳәшг дуз бошу,
Әри јәки дәјог бошу, дусд бошу,
Бу хубиһо, гәмиш, дәрдиш нисд бошу,
Ҷоф човонһо бил һәмишә, јәки бу,
Ә ҳәрәлуг, тәмиз ҳәшг бу, сәвжи бу.

Хостәникә мәрә әз дүл, әз чуни,
Унда фүрс тү, ә хунәјму хозмуни.
Мәрәш јә јор кәрәки, дан чүнтүни,
Коф човонһо бил һәмишә, јәки бу,
Ә ҳәрәлуг, тәмиз ҳәшг бу, сәвжи бу.

Мә данүсдүм сәвжилимә Антони,
Әз дәрдимә сәрсон бири Мәчнуни.
Чү воисткә, һәр чү әјү гурбуни,
Ҷоф човонһо бил һәмишә јәки бу,
Ә ҳәрәлуг, тәмиз ҳәшг бу, сәвжи бу.

Хојум түрә

Јәјлуг түрә ворвориһо, вәкүрд бәрд,
Куч до мәрә дијәш, сәвки нә мәнәбәт.
Кирә һисд и рача чумһо, и сифәт
Коф ди мәрә түрә хојум, ә духдәр!
Ә гуллуг тү шәв-руз појум, ә духдәр.

Бисдориқә, хан Әслимә, Ләјлимә,
Шор имбошум зә товун тү, хәјли мә,
Тү көзәлә һәшги һисди ә дүл мә,
Коф ди мәрә түрә хојум, ә духдәр!
Ә гуллуг тү шәв-руз појум, ә духдәр.

Мә Антонум, түрә амбар хостәнум,
Дијә тәһно сабур сохдә нәсданум.
Бил әз һәшг бог чичәк чүнум, жүл чүнум,
Коф ди мәрә түрә хојум, ә духдәр!
Ә гуллуг тү шәв-руз појум, ә духдәр.

Тә гисмәт бирә

Шумордәм рузһорә, мәһо, салһорә,
Тәйтә гисмәт бирә, иму әјәки.
Дирәм чәнд зүмүсду, чәнд васалһорә,
Тәйтә гисмәт бирә, иму әјәки.

Ә худо, ә тиро минәтчи бирәм,
Бијәбу винирәм, чүл-чәмән дирәм,
Фикириш кәширәм, сад дәрдиш дирәм
Тәйтә гисмәт бирә иму әјәки.

Дәрдлүјә кук бирәм-Сәнан бирәм мә,
Дүлјү јә аловлү човон, бирәм мә.
Ә рәһтү чофокәш, инсон бирәм мә,
Тәйтә гисмәт бирә иму әјәки.

Духдәр, шоир Антон дивонәј тү бу,
Әсәртү чарусдә пәрвонәј тү бу,
Әз чун хүшдәш түрә амбар хосдәнбу
Тәйтә гисмәт бирә иму әјәки.

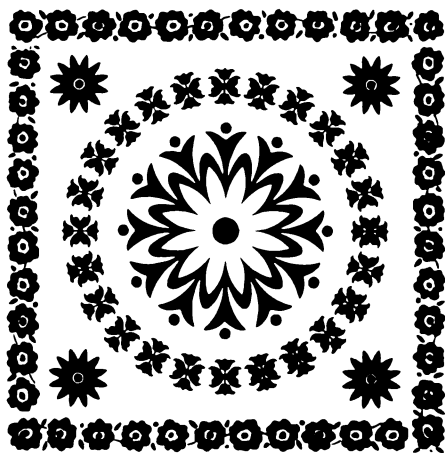
Хуморэ чумһо

Хуморэ чумһој тү, сәрсон сохд мәрә,
Һәшг тү, мәһбәт тү, сухунд дүлмәрә.
Рәһм дәшә ә дүл тү, мәкүш, јор, мәрә,
Һәлә ки, нәбирәм, дәлү-дивонә,
Мәјил нәзник бијов, әзмә һичронә.

Әчә бисторикәш дан, ә духдәр тү,
Һәшг тү дә ә дүл мә, әнтүнүм, әнтү.
Мәрә хуно гурбу, ки имбу әтү,
Һәлә ки, нәбирәм, дәлү-дивонә,
Мәјил нәзник бијов, әзмә һичронә.

Ә пәсәј ән Әсли гәшд јозуг Кәрәм,
Хосд әри дәрд хушдә соху јә мәлһәм,
Бәгдә гисмәт әну, бисдо гүссә-гәм,
Һәлә ки, нәбирәм, дәлү-дивонә,
Мәјил нәзник бијов, әмә һичронә.

Ә рәһтү чун мүдү, Антон Гүбәји,
Дијә ә бәдәнү нә мунди һәјү,
Кош ә сәр бијово урә хостәјү,
һәлә ки, нәбирәм, дәлү-дивонә,
Мәјил нәзник бијов, әзмә һичронә.



Этү Исроил

Ишму көзэлһо нијомориткә,
Һич кәс ни куфди рачи Исроил,
Ә җилом лов һисд и хубиһојму,
Җилом һәјруни әри Исроил.

Күл гүзүлкүли инчо шәһәрһо,
Кинәҗидими һәмәј Исроил,
Богһо-богчәһо и күлчәмәнһо,
Јарашүг дорә этү Исроил.

Тү дан әј көзәл мә әри һәшг тү
Гурбуни чунмә, нәри Исроил
Әз хушдә амбар шори мәсох тү
Әз һәммә рачта һисди Исроил.

Мехрибони хуби

Војстә мәрә у кӯл әмә чон бу,
Уш дӯл хушдәрә дӯ, әмә чанан бу.
Токи әјоровоз, руз хуб кирору,
Мәш чун мәрә сохум әрију гурбу.

Хуби әри инсон, әз дӯл хостәји,
Кәјф сох әји ҳилом тә кәј зиндәји.
Бивәрзи у инсон, ки-ки нә хости,
Сәвкили хушдәрә, әз дули чуни.

Кирошдикәш һомӯр, бирәмкәш мә пир,
Хубә руз винирә һәлә нисди дир.
Антон: мӯрдә рафтәни тӯш әз һилом,
Рузә хуб кировун бисторикәш пир.



Шор имбошум

Ә вәтән мә исти һәрчүш,
Сәвки азад рузһо ист хуш,
Иму бошим әјәки туш
Худош мүдү бәхд имурә,
Дур имбошим әз дәрд болә.

Ә фикир гәм, нүсдүм хутә,
Әз дү јәки, бошим хубтә,
Бил шор сохим дү мүһбәтә,
Дүл дорикә духдәр мәрә,
Дур имбошим әз дәрд болә.

Антонә ист дантү јә чун,
Уш әритү кәрдо гурбун,
Рујә эмә бијо бурбун,
Шор мисохи духдәр мәрә
Дур имбошим әз дәрд болә.

Дүл докә

Јор, күлә хуно,
Рачи сифәттү.
Әдүлмә дәри,
Җәшгтү мүнбәттү.

Дәрдлү, оворә,
Мәсох тү мәрә.
Вәкурдә мәбәр,
Шоһир дүлмәрә.

Чуммәрә хову,
Дијә вирихди.
Әтү бәнд бири,
И кук јәһуди.

Нибу хосдәкор,
Дан түрә чән мә.
Ингәдә зулум,
Мәсох тү әмә.

Антон, дүл докә,
У духдәр түрә.
һәммә микују,
Бәхтәвәр түрә.

Духдэр Гунши

Амбар хуби духдэр гунши,
Һәјәмәнди духдэр гунши,
Рачи әну нисти гәдәр,
Сип-сијәји чумһој духдәр.

Нагара

Шунә зәрәни мујһорә
Лов сохдәни у-ә кәрдән
Коф сохдәнки у наз дорә
Хәндундәни ә ловһорә.

Сәбәһ-сәбәһ зу вәхүшдә,
Тәмиз кори духдэр гунши.
Әз нибоһош һәмә пәнчи,
Духдир имбу духдэр гунши.

Ә дур рафда кәрәк нисди,
Ә гуншиму духдэр һисди.
Әримә у һәрүс кәрдо,
Кук духдәриш рази кәрдо.

Мә түрә дирәнки

Ранктү дәгиш бисдо, холтү пис бисдо,
Тү мәрә дирәнкә әрчү, ој духдәр?
У кирошдә рузһо, ә јормә офдо,
Нәбу хәјли вәхди әзтү јә хәбәр.

Амбар дәжиш бирәј, амбар рач бирәј,
У сијә чумһојтү дијәш күшд мәрә.
Ҳашданки бәзәклү јә турач бирәј,
Оморәј ә кимә тү гәнәт зәрә.

Дузи шәвиш-рузиш, ә јормә бири,
Әнчәг әз чикәјтү, нәбу хәбәрмә.
Ҳәшг тү нә муһбәттү ә дүлмә дәри,
Кәнә әз дәрди тү дивонәјүм мә.

Тү ә гисмәт дәниш, тү ә кор дәниш,
Әхори бәбәһо, дүрүм јор түрә.
Әз имбуруз бәгдә, ә и һүлом һич,
Дијә никәшүм мә интизор түрә.

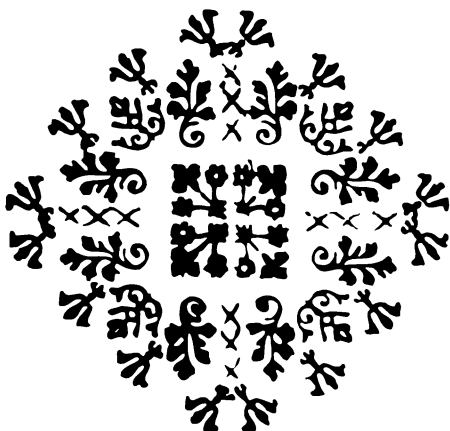
Ој сијә чум, сијә гош

Јә жүзәли тү гујигә,
Нум тү қәшдә ә һәр чикә,
Ошугһојтү амбар һисди,
Хәбәртү нисд јәгин бәлкә.
Әри мә тү бијо јор бош,
Ој сијә чум, ој сијә гош.

Ә фикир тү мунди дүлмә,
Јә ошугум, тү һисд күлмә.
Хосдәникә ә пишој тү,
Гулә хуно импојум мә.
Әнчәг мәрә шор сохи кош!..
Ој сијә чум, ој сијә гош.

Ој күл, бијо әзоб дорә,
Тү инчимиш мәсох мәрә.
Гимиш мәсох и ошугә,
Әри әз һәшг сәрсон бирә
Нә гәм винош, нә дәрд винош,
Ој сијә чум, ој сијә гош.

Биһил, Антон, бэхтэвэр бу,
Э түрэвоз чун-чикэр бу.
Шори винү э и һүлом,
Дэрд - гэм чүни нэ дану у.
Дүлү динч бу, кују ошош!..
Ој сижэ чум, ој сижэ гош.



Сәнсэн

Кетмә дајан, дајан ај гыз,
Көзәл јарым сәнсэн - сәнсэн.
Гојмә мәни галым јалгыз,
Көзәл јарым сәнсэн-сәнсэн.

Кечә - күндүз, ај мәләјим,
Һәсрәтини нечә чәким?
Сәнзиз күлмәз неч үрәјим,
Көзәл јарым сәнсэн-сәнсэн.

Сәнсиз өмрүм олар гара,
Чәксәләрдә мәни дара,
Гәлбимдәсэн кетсәм һара,
Көзәл јарым сәнсэн-сәнсэн.

Антон сәни чох истәјир,
Габағында о бош әјир,
Кәл мәним ол, бир күн дејир,
Көзәл јарым сәнсэн-сәнсэн.

Көзүм сәндә галыб

Кәлиб кечдин күчәмиздән,
Көзүм сәндә галды, көзәл.
Чамалына вурулдум мән,
Көзүм сәндә галды, көзәл.

Сәнә күнмү, ајмы дејим,
Ешгә дүшдү кәнч үрәјим,
Севән гәлбдир, мән нејләјим,
Көзүм сәндә галды, көзәл.

Бир күн мәнә көнүл версән,
Ешг бағымдан бир күл дәрсән,
Севинчимдән ағларам мән,
Көзүм сәндә галды көзәл.

Антон сәни гәлбдән сеvir,
Ешгин она гүввәт верир,
Чананым ол бир күн дејир,
Көзүм сәндә галды, көзәл.

Губалы гыз

Үрәкләрин севинчисән,
Губалы гыз, Губалы гыз.
Тапылмајан бир инчисән,
Губалы гыз, Губалы гыз.

Көзләринин јохдур тајы,
Гашларын мат гојар ајы.
Ашигинин јохдур сајы,
Губалы гыз, Губалы гыз.

Көнүл бағла бир чавана,
Ешгә садиг новчавана.
Рәгиб галсын јана-јана,
Губалы гыз, Губалы гыз.

Антон да чох истәр сәни,
Јаг ичиндә бәсләр сәни,
Ағ күнләрә сәсләр сәни,
Губалы гыз, Губалы гыз.

Көрөндө сәни

Дага дөнүр үрәјим,
Һәр көрөндө мән сәни
Ачыр күлүм-чичәјим,
Һәр көрөндө мән сәни.

Севинчим дәниз олур,
Дәрә-тәпә дүз олур,
Сәма тәр-тәмиз олур,
Һәр көрөндө мән сәни.

Күнәшсән ај дејилсән,
Һәр гыза тај дәјилсән,
Бәнзәјирсән күлә сән,
Һәр көрөндө мән сәни.

Антон дејир:—назлы јар,
Ај синәси сазлы јар,
Гојма чәким интизар,
Һәр көрөндө мән сәни.

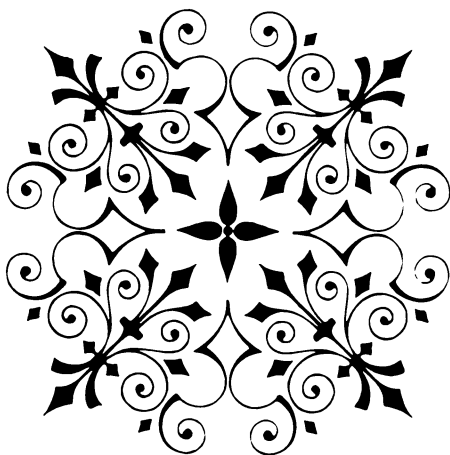
Көзләр

Јар өрпәјин ачды күләк,
Алыб ону, гачды күләк,
Көрүб сәни, севди үрәк,
Кимдә вардыр, белә көзләр?
Јарашыгдыр телә көзләр.

Сән тәк чанан көрмәмишәм,
Бағындан күл дәрмәмишәм,
Гара сачын һөрмәмишәм,
Кимдә вардыр, белә көзләр?
Јарашыгдыр телә көзләр.

Ај көнлүмүн јасәмәни,
Әсир етдин нә тез мәни.
Аја, күнә вермәм сәни,
Кимдә вардыр, белә көзләр?
Јарашыгдыр телә көзләр.

Антон, бэхатин ојаг имиш,
Жолунда бир мајак имиш.
Аллаһ сәнә дајаг имиш
Кимдә вардыр, белә көзләр?
Јарашыгдыр телә көзләр.



Имишэв шэв шорини

Шэв шорини, шэв миһиди имишэв,
Зэрэ хундэ, кэшдэ һисди имишэв.
Э дүлһо јэ дэрд, гэм нисди имишэв,
Мэш э шори э күловоз оморэм,
Э һэшгэвоз, э дүловоз оморэм.

Рәһэт нүшдэ, вэхүшдәним инчикэ,
Эдэј хурдэ һэј кэшдәним инчикэ,
Күл-чичәки, јэ чәнәти һәр чикэ,
Мэш э шори э күловоз оморэм,
Э һэшгэвоз, э дүловоз оморэм.

Шаир Антон, миһидһорэ чон гурбу,
Эз бәбәһо мирос мунди әриму.
Кош һәмишэ шолуми бу, шори бу,
Мэш э шори э күловоз оморэм,
Э һэшгэвоз, э дүловоз оморэм.

Хотур түрә хосдәнүм

Ој духдәр, чү рачи тү,
Чуммә домунди ә тү.
Хотур түрә хосдәнүм,
Түсүз кәшдә насданүм

Инчимиш мәсох мәрә,
Дәрд, гәм мәди дүлмәрә.
Бијо дәсә ә дәс дим,
Дү јәкирә һәвәс дим.

Һә ку ә нәһог чикә,
Ошуг бирәм әтү мә.
Ә аташ һәшг сухдумкәш,
Оһ никујум јә бојкәш.

Куч дорә, гувот дорә,
Сијә чумһојтү мәрә.
Антон пәрвонәј түни,
Дәлү-дивонәј түни.

Күләр бир күн

Фикир, хәјал ичиндәсэн,
Нечин үзүн күлмүр бир ан?
Кәдәр, гүссә үзүр сәни,
Кәл еләмә гәлбини ган.

Јәгин нечә рәфигән вар,
Достлуг ејлә онлар илә.
Хәјаллары гов башындан,
Үрәјини кәтир дилә.

Бәлкә, ај гыз, севдијин јар
Дөнүк чыхыб өз әһдинә?
Онун ешгә хәјанәти
Әзаб верир инди сәнә.

Унут гәми, гүссәни сән
Гој һәмишә күлсүн үзүн.
Кәзәлләрә гәм јарашмыр,
Јенә ешгин күләр бир күн.

Чејрансан нэсэн?

Ај гыз, сэн көзэлә һејрандыр һамы,
Мәним дә гәлбимин сәнсэн илһамы,
Көзләрин јолундан ејләр адамы.
Кәчә дә күндүз дә үрәјимдәсэн,
Үркәк бир маралсан, чејрансан нэсэн?

Ширин жүлүшләрин, бир дәстә жүлдүр,
Күләндә ағзындан, инчи төкүлүр
Вурғунун үрәкдир, дәли көнүлдүр,
Кәчә дә күндүз дә үрәјимдәсэн,
Үркәк бир маралсан, чејрансан нэсэн?

Дағларын зирвәси, чәнсиз олмасын,
Чөлләр дә сүнбүлсүз, дәнсиз олмасын.
Антонун бир жүнү, сәнсиз олмасын,
Кәчә дә күндүз дә үрәјимдәсэн,
Үркәк бир маралсан, чејрансан нэсэн?

Иврит гызы

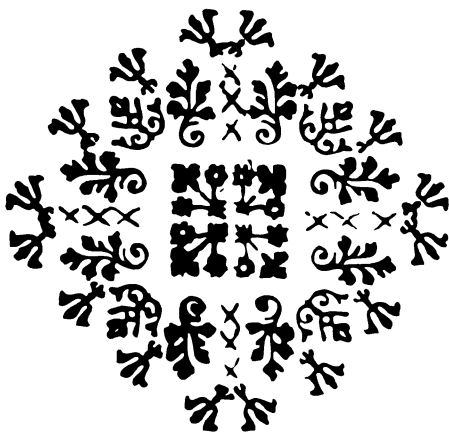
Бачысысан ал күнәшин,
Иврит гызы, иврит гызы.
Үрәјимдә күлүр ешгин,
Иврит гызы, иврит гызы.

Көзләринә дүшүб көзүм,
Сәнсэн мәним ширин сөзүм,
һичранына нечә дөзүм,
Иврит гызы, иврит гызы.

Мәндән узаг доланма кәл,
Марал кими бојланма кәл,
Бир кәлин ол анама кәл,
Иврит гызы, иврит гызы.

Јаз габағы ачар чичәк,
Өз әтрини сачар чичәк,
Севәнләрә дил нә кәрәк,
Иврит гызы, иврит гызы.

Ешг јолунда, көзэл чанан,
Антон кечэр ширин чандан,
Кәл бирләшәк олаг бир чан,
Иврит гызы, иврит гызы.



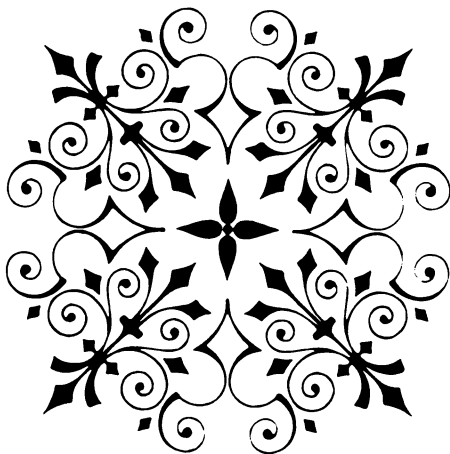
Көзүм сәндә Галыб

Көрдүм сәни күл бағында,
Бабаларын торпағында.
Адын кәзир додағымда,
Нә көзәлсән, сән нә көзәл,
Көзүм сәндә галыб, көзәл!

Чох инчитмә, ај гыз, мәни,
Үрәк көрүб севди сәни.
Кәл бир кәзәк чөл-чәмәни,
Нә көзәлсән, сән нә көзәл,
Көзүм сәндә галыб, көзәл!

Чәллад олуб чаным үзәр,
О сәндәки гара көзләр.
Инсаф ејлә, мүрвәт кәстәр
Нә көзәлсән, сән нә көзәл,
Көзүм сәндә галыб, көзәл!

Ешг јолунда Сэнанам мэн,
Кэрэм кими јананам мэн,
Гэлби тэмиз Антонам мэн,
Нэ көзэлсэн, сэн нэ көзэл,
Көзүм сэндэ галыб, көзэл!



Рача чумһо

Муҗһоҗ јорә ворвори бәрд,
Ә рачиҗү бисторум бәнд,
Ә синәјмә атәш дәшәнд,
Дәниширә әчә чумһо?
Рача чумһо, рача чумһо.

Һәчи духдәр нәсә бирә,
Ә һәрә наз-гәмзә бирә.
Куҗкә руһмә таза бирә,
Дәниширә әчә чумһо?
Рача чумһо, рача чумһо.

Јәсир бирәм ә дәс әну
Мәрә мәст сохд нәфәс әну,
Һисдими јә гәрәз әну
Дәниширә әчә чумһо?
Рача чумһо, рача чумһо.

Антон, бәхтү әсәр поји
У рач түрә нисди тоји,
Астараји һәр чумһоји,
Дәниширә әчә чумһо?
Рача чумһо, рача чумһо.
Рача чумһо, рача чумһо.

Јор имбуми

Көзэл, мэрэ јә мэтлэб нисд,
Пүрсүм эз тү, һәјбү ки нисд.
Ә бог ишму ә богчәшму.
Әмә лојыг јә күл нисдми.

Гәјмәг ловһо рачи түни,
Ошүг мәшки данки түни,
Әдәм сухдә әз һәшг тү мә,
Урә соху сәрин түни.

Мә дәрдмәрә ә ки кујум,
Әз тү чиро чүдам зүвүм.
Һөмүр мәрә әтү бәхшүм
Фәгир чунмә пуч имбуми.

Ширини тү һәр вәхт әмә,
Ихтијормә рафд әз дәсмә,
Импүрсүрүм әз сәвкимә,
Ә мә фәгир јор имбуми.

Э сэлбэти хүрдэ корһо,
Хубэ јорки нимбу гәһри,
Һәм хошики, һәми тәрсү,
Э вәфасүз нисоху кори.

Э вәфасүз мәди дүлэ,
Һәр кәс түрә надан митов,
Э вәфалү ди дүл түрә,
Гэдүр түрә һәр вәхт митов.

Дусдә тү сох э синәмиш,
Лојигикә чон гурбу сох,
Урә сохдә тү инчимиш,
Дусди түрә пузмиш мәсох.

Э мәрдовоз нүш һәмишә,
Кумәк имбу әһәр чикә,
Мәсох һөрмәт тү э нәмәрд
Гэдүр түрә у һич нидов.



ГЭЗЭЛHО





Ә гәд кофһој ән бәһизи
гәзәлһо, әз кофој
Ә. Ваһид вәжүрдә
омори вә тәчүрмә бири



Ој худојмә

Ој худојмә, әз тү әдәм
 әтү сохдә шикајәт,
Әрчү бүтүн инсонһорә,
 чиро сохдәј ә миләт?
Ој худојмә, әз тү әдәм
 әтү сохдә шикајәт,
Хориһорә әһәрәјү
 әрчү норәј тү сәрһәд?
Ој худојмә, әз тү әдәм
 әтү сохдә шикајәт,
Әрчү бәһзи инсонһорә
 бәрдәни тү бигисмәт?
Ој худојмә, әз тү әдәм
 әтү сохдә шикајәт,
Бил һәмишә шолуми бу
 ә и дүнјоһ нәһәјәт.
Антонум, әј худојмә мә
 әтү сохдәнүм минәт,
Бил инсонһо әдү јәки
 сохуд һүрмәт вә һүзәт.

Бисдокә

Амбар хуби инсонә
хостәј дүлү бисдокә,
Рузһоју хуб кирошдә,
војкәј дүлү бисдокә.

Пәнч рузини и һүлом,
бијо чон ку, чониш шин,
Дүлһо дијәш шор имбу,
хосдәј дүлү бисдокә.

Бәхшири чуһурһорә
Худо кадишә хори,
Ә сәрү лов мисоху,
дәстәј жүлү бисдокә.

Дијәш мозолмәнд имбу
хошбәхдә ватан имбу,
Ершолеим Антонә
мичәј чүмү бистокә.

Хайфа

Э руј хори јә рачи,
хубә шәһәри Хайфа,
Јә тарафү дәрјоһи,
ә күл ухшары Хайфа.
Әсәр һүндүрә доғғо,
хубә хуноһо вәри,
һәшг, мүнбәтү амбари,
ә дүлһо дәри Хайфа,
Кәшдит бог - богчәһорә
шәһәрә сәјр сохит,
Бүлбүлһош мәһни хундә,
әри бәхтәвәри Хайфа.
Рачиһојүш амбари,
әз сәр әғүл имбәрү,
Духдәрһој - кукһој,
чун мидү әри Хайфа,
Ә шәһәр күзәл Бокуш,
амбар ухшәш зәрәни,
Әз чәнд рача шәһәрһо,
Дијәш рачтајы Хайфа

БЭХТҮНИ, МОЗОЛУНИ

Дүлмэ эз дэс жэ духдэр
 дэрдлүни, жаралүни,
Богһорэ, богчоһорэ
 У күл жэ васалүни.

һэрдэн мујһој хүшдэрэ
 э сэр кэрдэн лов сохдэ
Дүлмэрэ шори дорэ,
 гутунэји холлүни.

Эз эврүшүм вокундэ,
 һэр руз чэнд чүрэ палтар,
Һэшданки у назлү јор
 Гүбэрэ маралүни.

Ошугһојү амбари
 у рача чон-чикэрэ
Јэ хэндэјү һүломэ
 дэвлэтини молүни.

Ки нэсдакэ бил дану
 эзу чофо дирүмкэш,
У күл шоир Антонэ
 бэхтүни, мозолүни.

Түрә

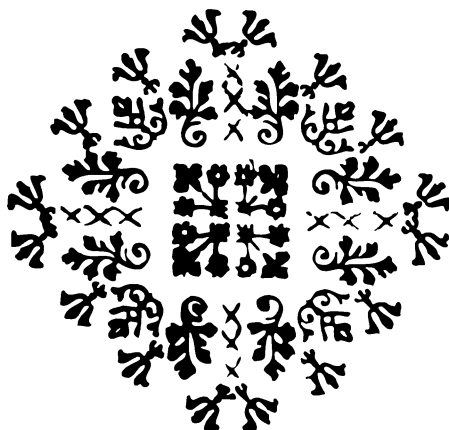
Шори мә сох, ој бүлбүл,
ки богчә-бог һисд түрә,
Лалә, нәркүз, гүзүлжүл,
сәрин јојлог һисд түрә.

Мәрәш һисд јә назәнин,
јә дүлвәбәр сәвжили,
Данүсдәнүм һәчи јә,
гошы-комон һисд түрә.

Әдәј ә һәшг оморә,
һәр руз мәһәни хундә,
һорој зәрә овурдә
ә ки тү һәзиз түрә.

Танки мәрә, сәвжили
јормә мунди ә Гүбә,
һәсрәт кәширәнүм мә,
дирәнки нәркиз, түрә.

Лэгин јә руз мијов у,
 шор мисоху дүл мэрә,
 Өз нэзники мишүнүм,
 мүһбәтлү сәс ән түрә
 Әкәр дијә тобтү нисд,
 сабур-гәрар нисдикә,
 Сәр вәги бура, Антон,
 әз Акко воисд түрә.



Бисдоригэ иһтиборсүз

Эј күл вэфасүз бисдорикэ,
рузһој тү хуб ни имбу,
Хуби сохдикэш, түрэ хуб,
куфдинокор ни имбу.

Чэнд гэдэ рач бисдорикэш
нэбистогэ һөрмэт тү,
Э кировоз зивисдикэш,
иһтибор тү ни имбу.

Һэсрэт сијэ чумһој түрэ,
кэширэниһо мәнүм,
Имидовоз зивистэји,
хубо рузһо ни имбу.

Эј күл парчој рача сэрһош,
бисдорикэ кэнэ тү,
Э фэгир кумэки сохи,
ихтијор тү ни имбу.

Бирэнкә

Биҗо-бура ә кимә,
оҗ күл фүрсәт бирэнкә,
Дүлһо амбар шор бирә
һәшг, мүһбәт бирэнкә.

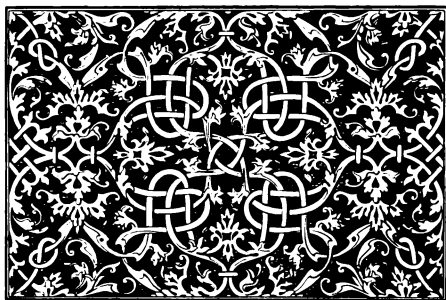
Әз дәрдитү рузһоҗмә,
әдәҗ гәмли кирошдә,
Мивокунум дүлмәрә,
җә вәхт гисмәт бирэнкә.

Јә кәм рәһмлү бош тү,
чофо мәди јор мәрә,
Рузһо хуб микирору,
дүлһо рәһәт бирэнкә.

Сурәт түрә әз јормә
вәдәшәндә нәсданум,
Ошугһо һәјрон бирә,
рача сифәт дирэнкә.

Сабур гэрар нист мэрэ,
 һэрбој түрә дирәнки,
Амбар нэраһат бирэ,
 инсон һэсрәт бирәнкә.

Антон, назлү күзэлһо,
 дијәш назлү бирәнүт,
Дүнјоһ күзәл бирәнкә,
 һилом чәннәт бирәнкә.



Исроилә

Бијојт јә сәјр сохим и
хориһој Исроилә,
Кәшдим вә шиним хуби,
Ән дәвләт Исроилә.

Виним Бет-Мигдаша,
ә нимазһо сәр кәшим,
Зәвәр җирим, тик җирим
гул-гәнәт Исроилә.

Беер-Шева, әз Ејлат,
әз Тәл-әвив җирорим,
Лап әз нәзники виним,
Кинерет Исроилә.

Бошим ә бог-богчәһо,
күл чиним, лалә чиним,
Тә'риф дим ә һәр чикә,
тәбиәт Исроилә.

Ники шолуми кәрдо,
э и кадошә хори,
Кәрәк бисдожә кәшим,
һәзијәт Исроилә.

Антон, Јершолаимэ,
тоји нисди э Һүлом,
Худо дијэш рачи до
у пајтэхт Исроилэ.



Бошум

Хостә ә у јоровоз,
мә јә чун-чикәр бошум,
Ширин-ширин коф сохум,
синәји дәфдәр бошум.

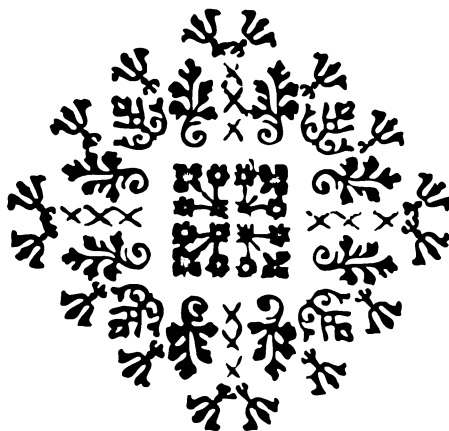
Әз мүнбәтмә, әз Һәшгмә,
коф вокунум әријү,
Ә чумһојү хуш бијом,
јә инсонпәрвәр бошум.

Бибофо кузәлһорә,
чуммә нәс хостә винүм
Мәш дүлһорә һәвәс дүм,
шәјли јә сәһәр бошум.

Сәвки бијо тәмиз бу
овһој билогә хуно,
һәмишә дүл инсонһош,
бијо у тәһәр бошу.

Экәр бәхтмә, мозолмә,
эмә јор нәбисдокә,
Мәш јә һәшгсүзә хуно,
бијо сәнгәсәр бошум.

Антон, әз чум нә биһил
у күзәлә духдәрә
Воистә әји дүнјоһ
мәш јә бәхтәвәр бошум.



Хосдэнүм

Јә гуфдирә, хәндүсдәкор,
назлү чәјрон хостәнүм,
Гүзүлжүлә хуно жүзәл,
рача чонән хостәнүм.

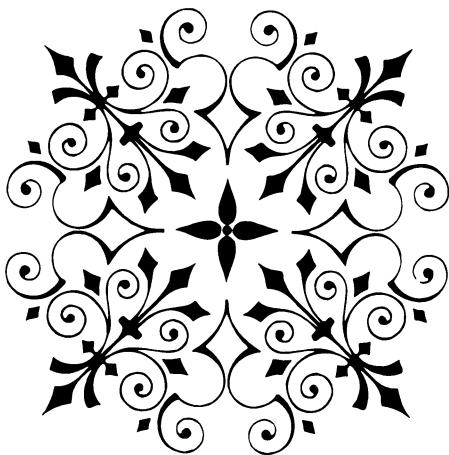
Ә пул, ә мол ошуг нисдүм,
војгәј дүлмәни у јор,
Руји офто, гошһојү мәнҗ,
муји рејһон хостәнүм.

Еһтиборлү жүзәлһорә,
ә рәһү мә чун мидүм,
Духдәрһорә ә һәшг, мүһбәт
һәр вәхт һәјрон хостәнүм.

И кадошлу ватанә
амбари бог-богчәјү,
Әри һәммә мә чун соги,
хубә дәврон хостәнүм.

Дүшмән хэлгмә, эн миллэтмә
 бил рузбәруз нисд бошу,
 Зијод бошу ә и дүнјоһ,
 һәсүл инсон хостәнүм.

Антон, рача и духдэрһо
 илһом дорэ дүл түрэ,
 Эри энү мэш уһорэ,
 ЗЭМОН-ЗЭМОН ХОСТЭНҮМ.



.....

Жәл жаным, ај гыз, фүрсәт оlanda,
Арамызда әшг, мәнәббәт оlanda.

О гэдэр демэјә сөзүм вар сэнэ,
Гэлбими ачарам гисмэт оlanda.

Нэ сэбрим вар даһа, нэ дэ гэрарым,
Үрэк раһат олмаз һэсрэт оlanda.

Унутмаг олармы көзэл чананы,
Додаглар бал кими шэлбэт оlanda.

Үрэк тэзэлэнэр, руһ тэзэлэнэр,
Чөл-чөмөн, бэзэниб зижнэт оlanda.

Күл, севин һәмишә, еј шаир Антон,
Јанында бир сәрв гамәт оlanda.

Әфсанәји

Дүлмә ә јә духдәрә ә сәрү пәрванәји,
Нә гујитки, и ошуг дәлуни-дивонәји.

Хәндәј рујтү чун дорә, шори дорә дүл мәрә,
Сокит нушдә-вәхүшдә, һәр кору мәрджонәји.

Чумһојмә әз сифәттү наسدә сироји бирә,
Дүлмә әз товун әну амбар хана-хәнәји.

Јәбо мәрә дүл докә, гәбул сохдгә һәшгмәрә,
Мә әнтүнүм куфдикә, мүмүрүм әз товнәјү.

Имуһој гәрүшуғи и ҳиломә корһојү,
Ә дур мунди Фәрһада, Кәрәмә зомонәјү.

Ә и пәнчрузи ҳилом, ә Антон, тоб бијор тү,
Әз һәшг, мүһбәт бәгдә, һәмәјү әфсанәји.

Мэрэ

Ә таза күлһо бәнзәр,
һисди јә духдәр мэрэ,
Нәстанүм әрчү дорә,
һәр руз дәрди-сәр мэрә.

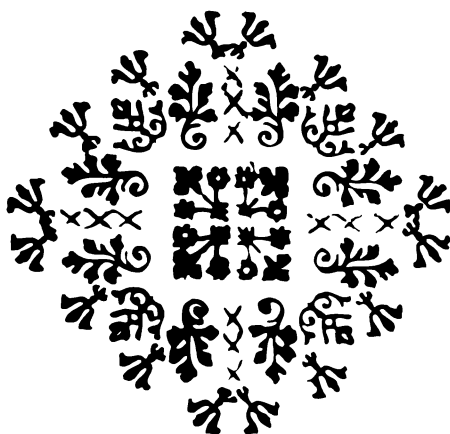
Куфдирәнүм чунмэрә
ә рәһтү гурбу мидүм,
Наз сохдә, дүл нәс дорә,
у күзәл ковтәр мэрә.

Шәв, руз лово хосдәнүм,
ә дүлү инсоф бијов,
Әз мүһбәт дү, әз һәшг дү,
јә хубә хәбәр мэрә.

Мәчнун күзәл Лејлирә
чәнд гәдәр хостәнбукә,
Мәш у гәдәр хосдәнүм
у чун, у чикәр мэрә.

Э хунәшму, ој күзәл,
эри оморә, рафда,
Әдәј һәј тәһәди дорә,
дүлмә һәр сәбәһ мәрә.

Антон, дүл әну духдәр
бил ингәдә сәнг нәбу.
Јә руз бијов вокуну
ә һәшгәвоз дәр мәрә.



Олар

Бу јерлэрдэ баһар олар, јаз олар,
Бизим јердэ, сэн тэк көзэл аз олар

Һәр ишиндә көзэл, кәрәк сечилсин,
Ширин дили һәм дә, хош авоз олар.

Еј севкилим, вермә чохда белә наз,
Горх ки, бурда сәнә, чохчих көз олар.

Истәдим ки, сәнлә дејиб, күлүм мән,
Горхдум ел ичиндә, чохда сөз олар.

Чохда бахма мәнә, мин бир наз илә,
Билирәм көзэлдә ишвә наз олар.

Антон: јаман достдан, өзүнү көзлә,
Намәрд олан һәр кәс, бил сөзбаз олар.

Тү

Эрчү һәчи сохдә э чунмә гәст тү
Ә һәшговоз мәсох, бијо зарфат тү.

Рузһојмә хуб нисди, дан урә, түсүз,
Чун мәрә бәрдәни рачи сифәт тү.

Вәс нисди тү гәзәб дорәни мәрә,
Чәнгәдә мә сохум шикајәт әз тү.

Мә мухојум түрә, хосдикә мәрә,
Әмә нәсохдикә, һич хәјанәт тү.

Бовор сох, әз кофтү нивадарам мә
Ә Антон сохдикә, һәрвахт һөрмәт тү.

Нисд мисохум

Эз имбуруз тэ сэбэһ, һәһисди дәрди сәр мә,
Дүнјоһ амбар гәриши, нәсданум чүсохум мә.

Сә тарафмә һәрәби, җә тарафмәш дәрҗоһ,
Чү хәјол сохдә дүшмә, војсдә зур бијов әмә.

Терорисдһо э сэр халг эдэј оморэ һэр руз,
Мүрдэ кукдүхдэр халгмэ, сијэ бирэ миңидмэ.

Аташ бирэ мирихум, эсэр терорисдһо мэ,
Ә ләңәшү мивәнүм, дан јәболуг килит мэ.

Антон, бијо дәрд мəkəш, офуррокор кəлəји,
Əз руј хори мисохум, јə руз дүшмərə нист мə.



Ә касст вә диск
“ад жүнүн мүбарәк”
дәриһо мәңәниһо



АД КҮНҮН МҮБАРӘК

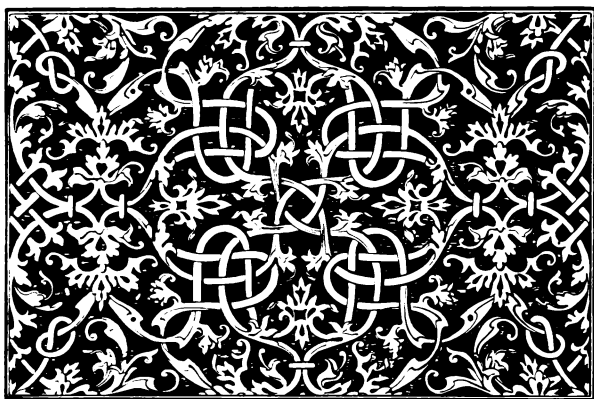
Бу күн халгымын бөйүк бајрамыдыр,
Халг оғлу Телман бәјин ад күнүдүр.
Узун өмүр, чан сағлығы сөјләјин,
О ки, халғымызын гәһраманыдыр.

Кәлин достлар, јығышын дәстә-дәстә,
Сағлыглар сөјләнилсин Телман бәјә,
Мәчлисләр гурулсун бу ад күнүнә,
Нәгмәләр охунулсун Телман бәјә.

Јығышин шаирләр, кәлин јарышаг,
Көрәк Телмана ким јахшы шејр гоша,
Мәним шаир көнлүм, тез кәлди чоша,
Көрүм Телман, јүз ијирми ил јаша.

Азәри мусигиси дүнјаја мәшһур,
Азәри оғлуна нәгмәләр гошун,
Ханәндә шән сәси, хош нәфәсилә,
Маһнылар нәгмәләр бәхш етсин сәнә.

Гочаман торпаг, диндарлар мәскәни,
Мүгәдәс дивара, дуалар җазын,
Миши торасыны, охуҗан заман,
Телман бәјә, чан саглыгы сөјләјин.



Мисво

Јә инсон Телмана дүрүм соху хуби,
Хоју миләт хушдәрә әз дули чуни,
Әри халг хушдә, соху амбара хуби,
Халгыш урә хосдәни әз дули чуни.

Јә нимаз вокундәј ә шәһәр Акко
Әдәј товуш дорә у-јә мәнгә хуно
Ә тарих әсүрховоз нүвүсдә омо
Ә нум Мәрдан бен Донил нимаз истиһо.

Амбара мисво сохди ә пишој худо,
Бил әјәки меһрибон бу гафгазиһо,
Халгыш әјор мијору хубиһој түрә,
Ә халг иму сохијо никиһој түрә.

Әри халг һисти түрә хубә нијәтһо,
Худо кумәк һәмәрә әсәр бијорһо.
Антонум, мувунүсүм әз дорун дүлмә.
Бил муну јадыкор, әз тү әри халгмә.

Јоршоләјим

Варайсдә оморәј әсәр ән доғһо,
Әдәј товуш дорә ә бүтүн дүнјо,
Һөрмәттү амбари ә гәриш хәлғһо,
Түрә хуб шинохдә һәмә инсонһо.

Нагара

Һәзизә шәһәрмә тү Јоршоләјим,
Чунмә чикәрмә тү Јоршоләјим,
Шәһәр ән Довиди тү Јоршоләјим,
Шәһәр Шоломоји тү Јоршоләјим,

Әз һәмә нәзник түни әри худо,
Дәс худо һәмишә ә сәртү кәрдо,
Әдәј кура бирә әз бүтүн дүнјоһ,
Әңилом исдиһо әмә чуһурһо.

Сә һозор сали јаранмыш бирәј,
Әз һәмә шәһәрһо тү икид бирәј,
Варавундәјм түрә јә мәрдә хуно,
Ошуг бири әтү духдәрһој дүнјо.

Рача шәһәрмә Хәйфа

Ә рачи Хәйфа шәһәр ни имбу
Охшаш сохдәни ә шәһәр Баку
Микәшдүм Хәйфара шәвһо нә рузһо
Әдүлмә офдокә шәһәр ән Баку.

Нагара

Хәйфа, ој Хәйфа, Хәйфа ој Хәйфа,
Чү рачи тү шәһәрмә Хәйфа.

Водорәј хушдәрә ә этәк доғһо
Дураз бирәј тү ә дорун дәрјо
Јарашмыш дорә ә шәһәр Хәйфа,
Кармил нә Мосткин рача рајонһо.

Һисди ә дүнјо рача шәһәрһо,
Јәки Хәйфаји јәкикә Баку,
Һүндүрә хуноһо әсәр ән доғһо,
Ухшәш зәрәни ә бојил Баку.

Әј дуст

Әј дусд: чү хуби инсонә,
хостәј дүлү бисдокә,
Рузһојү хуб кирошдә,
војкәј дүлү бисдокә.

Пәнч рузини и Һилом,
хубә рәһи хосдәји,
Чон куфдирә, чон шинрә
јарашуг зиндәкуни.

Бәхшири чуһурһорә,
худо јә мозолмәндә хори,
Чү ширини, чү рачи,
духдәрһој јоршолојими.

Антон; хој вәтәнә, халг
түрә тү әз дүли, чуни,
Руз мијов тү әјор
Исроилнумә мумуни.

Исроил

Ә һәр тараф һүндүр доғһо,
җәзизи ә әмә хокһо,
Кәрмә гичог дэдәји тү,
Чун мәни тү, тү Исроил.

Нагара

Мәһәббәт тү, дә ә дүл мә,
Түсүз нитам, зүвүсдә мә,
Чиро бирәнкә әз тү мә.
Кириздәнүм, мә Исроил.

Ә хори тү гәрдо, һәр руз шори,
Вокуно халг тү, сүфрәһој шори,
Јусиф хуно әри тү мәһәни,
Кинәҗидими, хори Исроил.

Нун мүнүк тү, кэм нэ бири,
Кук духдэр тү, икид бири,
Чумһој һәмә, этү бири,
Чун мәни тү, тү Исроил

Хори тү сиһирлү бири,
Довид икидә кук бири,
Худо этү кумәк бири,
Чун мәни тү, тү Исроил.



Доктори сәвдижимә

Дәсә әпишонимә тү вонорәнкә,
Дижәш зәвәр бирә аташһој дүлмә,
Әгушовоз дүлмәрә тү шинирәнкә,
Түрә хәбәр бирә әз һәшгһој дүлмә.

Нагара

Сипрә хәләт әтән тү мә дирәнкә,
Шор бирәнүм духдири сәвдижимә,
Әз пишој хунәјму тү кирошдәнкә
Ләрзирәни әз һәшг бүтүн бәдәнмә.

Ә болнәјмә хәјли тү әнүшдәнкә,
Әзјормә мадаров ночогихојмә.
Дәрмуһој тү кумәк нисоһу әмә
Әмә оморикә хуб имбошум мә.

Духдэр Гунши

Амбар хуби духдэр гунши,
Һәјәмәнди духдэр гунши,
Рачи әну нисти гәдәр,
Сип-сијәји чумһој духдәр.

Нагара

Шунә зәрәни мујһорә
Лов сохдәни у-ә кәрдән
Коф сохдәнки у наз дорә
Хәндундәни ә ловһорә.

Сәбәһ-сәбәһ зу вәхүшдә,
Тәмиз кори духдэр гунши.
Әз нибоһош һәмә пәнчи,
Духдир имбу духдэр гунши.

Ә дур рафда кәрәк нисди,
Ә гуншиму духдэр һисди.
Әримә у һәрүс кәрдо,
Кук духдәриш рази кәрдо.

Рача јормәш түни-түни

Мә түрә јор мә куфдурум,
Сир дүлмәрәш әтү дорум,
Рази бош тү бијо әмә,
Хүрд мәсох јор тү дүлмәрә.

Нагара

Худо дори гисмәт мәрә,
Раст овурди тү нә мәрә.
Әз күзәлһош јәки түни,
Рача јормәш түни-түни.

Әз ов билог тәмизи тү
Әз көзәлһош көзәли тү
Антон түрә әз дүл хостә
Сәвдикимә-чунмәни тү.

Һәјф ғоһуммә бистори

Ә рачи тү әтү ошуг бисдорум,
Һәјф ки, көзәл тү ғоһуммә бисдори,
Әз һәшг тү мә совсим Мәчнун бисдорум,
Һәјф ки, көзәл тү ғоһуммә бисдори.

Әчумһојмә бовор сох тү көзәли,
Әз сәр әхир вараистә чәјрони,
Әз һәшг тү мә кәлә ночог бисдорум,
Һәјф ки, көзәл тү ғоһуммә бисдори.

Антонум, мә офдорәм әји болә,
Тү бијо сохи әримә јә чорә,
Офдорәм нитам вараста әз болә.
Һәјф ки, көзәл тү ғоһуммә бисдори.

СЭРНОМӨ

Бийографија.....	5-12
Батан һәйлимә.....	13-20

Мәһәниһо әз товун

Батан һәйли

Батан һәйли.....	24-26	Әдем кириздәнүм.....	35
Шәһәр Гүбә.....	27	Ә-И дүнјо мә чү дирәм.....	37
Шәһәр Гүбә.....	29	Бу дүнјада нә кормүшәм.....	42
Губа шәһәри.....	32	Јоровурдһој дулма.....	47
Ајрылыг.....	33	О јәрләр.....	53
Губам.....	34		

Мәһәниһо әз товун хори бәбәһо

Хори бәбәһо.....	57-62	Нибошум чиро.....	74
Исроил.....	64	Чаным Исроил.....	75
Ершолем.....	66	Мәрә воисдә салдат бошум.....	76
Шәһәр Хайфа.....	70	Вәтән.....	77
Хосдәнүм түрә.....	73		

Әз дусдһо

Ад күнүн мүбарәк.....	79	Офдә нијов.....	104
Халг елчисижәм.....	80	Кәләдәдәј.....	105
Муно нум ишму.....	81	Човони.....	107
Шәртил бирормә.....	83	Пири.....	108
Сәнин.....	85	Һалә дир нисд.....	109
Хубә инсон.....	87	Әрчү на танүсди гәдүр дусдирә.....	110
Хош кәлмисән.....	89	Достум.....	111
Мүгәнни достума.....	91	Куки.....	113
Үрәјимдәсэн.....	92	Ширини.....	114
Әдулма дәри тү.....	94	Балајмә.....	115
Огул.....	95	Кәлинләр.....	116
Рәһм сох.....	96	Әрчү мундәј тәһно.....	117
Ночогум.....	97	Гәрибәм.....	118
Әј дуст.....	99	Мозолмәнди омори.....	119
Әз јор нивадаров.....	101	Һәр коф әз дули.....	120
Достума.....	102	Дузиш һисди.....	122

Мәһәниһо әз һәшг вә мүһбәт

Духдәр Гүбәји.....	124	Мүһбәтә күчү.....	134
Губалы гыз.....	126	Мәһббәтин күчү.....	136
Шор имбошум.....	128	Нисди тој тү.....	138
Духдәр иврити.....	129	Микәшдүм мијофум түрә.....	139
Ширванлы гызы.....	130	Ширанә.....	140
Сәвкилим.....	131	Рача сифәт.....	142
Һәрүс дәдәј.....	132	Түни-түни.....	144

Сэвкилимэ духдири	145	Мэ түрэ дирэнки	165
Кэшдим эжэки	146	Ој сижэ чум, сижэ гош	166
Мијофум түрэ	148	Сэнсэн	168
Сэрсон сохд мэрэ	150	Көзүм сэндэ галыб	169
Гурбу мисохум	152	Губалы гыз	170
Гоһум олдун	153	Көрэндэ сэни	171
Тү гоһуммэ бисдори	154	Көзлэр	172
Хосдэникэ мэрэ	155	Имишэв шэв шорини	174
Хојум түрэ	156	Хотур түрэ хосдэну	175
Тэ гисмэт бирэ	157	Күлэр бир күн	176
Хуморэ чумһо	158	Чэјрансан нэсэн?	177
Этү Исроил	160	Иврит гызы	178
Мәһрибони хуби	161	Козүм сэндэ галыб	180
Шор имбошум	162	Рача чумһо	182
Дүл докэ	163	Јор имбуми	183
Духдэр гунши	164		

Гэзэлһо

Ој худојмэ	187	Бошум	199
Бисдокэ	188	Хосдэну	201
Хайфа	189	Гисмэт оlande	203
Бэхтуни, мозолуни	190	Эфсанэји	204
Түрэ	191	Мэрэ	205
Бисдори́кэ иһтиборсүз	193	Олар	207
Бирэнкэ	195	Тү	208
Исроилэ	197	Нисд мисохум	209

Ә касст вэ диск "Ад күнүн мүбарэк"

	дэриһо	мәһәниһо	
Ад күнүн мүбарэк	211	Исроил	217
Мисво	213	Доктори сэвкилимэ	219
Јоршолейм	214	Духдэр гунши	220
Рача шәһәрмэ Хайфа	215	Рача јормэш түни-түни	221
Әј дуст	216	Һәјф гоһуммэ бисдори	222



Антон Агарунов РОДИНА ДЕТСТВА

Генеральный директор - Л. Палько
 Ответственный за выпуск Ю. Шишлов
 Редактор - Петр Агарунов
 Корректор - Хананил Абрамов
 Компьютерный набор и графика - Шуламит Гитман (Израиль)

ЛР № 064614 от 13.06.96. АО "Вече", 129348, Москва, ул. Красной сосны, 24.

Подписано в печать 2.09.2001. Формат 84х108 1/32.

Гарнитура "Петербург". Печать офсетная. Бумага офсетная, Усл. печл. 7,25. Тираж 600 экз. Заказ 799.
 Отпечатано с готовых пленок в Московской типографии №2 Госкомпечати РФ. 129085, Москва, Пр-т Мира, 105.

